



**Interreg**



**SLOVENIJA – MADŽARSKA**  
**SZLOVÉNIA – MAGYARORSZÁG**  
Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Európai Unió | Európai Regionális Fejlesztési Alap

»Projekt je podprt s strani Evropske unije in sofinanciran iz  
Evropskega sklada za regionalni razvoj v okviru programa  
sodelovanja Interreg V-A Slovenija – Madžarska 2014 – 2020«

## Čarovniški procesi

Besedilo: Sašo Radovanovič

Uredniško delo: Sašo Radovanovič

Redakcija in jezikovni pregled: Senka Dreu

Prevod v nemški in madžarski jezik: Dvojka d.o.o.

Oblikovanje in priprava za tisk: Kreativna PiKA d.o.o.

Tisk: Evrografis d.o.o.

Založila: Založba Ostroga (Bio Energija d.o.o.)

Naklada: 1000 izvodov

Prvi natis

Tiskano v Sloveniji

Lenart v Slovenskih goricah, september 2017



Izdajo je omogočila Občina Lenart,  
zanjo župan mag. Janez Kramberger, v okviru projekta, ki je  
podprt s strani Evropske unije in sofinanciran iz Evropskega  
sklada za regionalni razvoj v okviru programa sodelovanja  
Interreg V-A Slovenija – Madžarska 2014 – 2020.





Občina Lenart



Sašo Radovanovič

# Čarovniški procesi

Hexenprozesse  
Boszorkányperek

Lenart v Slovenskih goricah, 2017



Čarovniški shod leta 1668



# Čarovniški procesi

Čarovniški procesi imajo svoje korenine v verovanju v hudiča in v strahu, ki je v preteklosti ljudi prevzel že ob omembi njegovega imena. Če se poglobimo v stare knjige in zapiske, naletimo na mnogo primerov celo blaznega strahu pred hudičem, ki se je prikazoval ljudem v najrazličnejših podobah. Pod vplivom ljudske domišljije in praznoverja pa se strah pred hudičem ni loteval le posameznikov, temveč celih množic, in je bil po svojih posledicah že prava epidemija, saj za seboj ni puščal le duševno zmedenih in živčno razrvanih ljudi, ampak je bil tudi povod za marsikateri umor in požig. Vzrok za strah je bil hudič (satan, peklenšček itd.), izmišljeno mitološko bitje, ki preži na grešne duše ter nenehno spodbuja in povzroča zlo na svetu. V hudih časih, ko so se ljudje bali kuge, vojn, lakote, ko so se pred njihovimi očmi dogajale za njih nedoumljive stvari, je njihova domišljija vse to preprosto pripisala hudiču.

$\frac{6}{7}$

Do čarovniških procesov pri nas je torej kakor drugod po Evropi prišlo predvsem zaradi praznoverja ljudi in njihovega strahu pred hudičem. Poleg tega so na njihovo množičnost vplivali tudi različni zunanji dejavniki, ki so jih ljudje pod vplivom cerkve pripisovali hudiču in njegovim pomočnikom na zemlji, to je čarovnikom in čarovnicam. Čarovniški procesi so svoj vrhunec pri nas dosegli v drugi polovici 17. stoletja. To je bil hkrati čas pogostih naravnih nesreč (mala ledena doba, poplave, požari), kužnih bolezni in vojn, ki so divjale po našem ozemlju ali njegovi soseščini.

Večino čarovniških procesov so z različnimi ovadbami





začeli ali spodbudili kar ljudje sami. Večina je bila takrat izjemno praznoverna in nevedna. Njihovo vedenje ni presegalo življenjskih izkušenj, ki so si jih nabrali v vasi in okolici. Česar si niso znali razložiti in vsa škoda, ki so jim jo povzročile naravne nesreče, je bilo delo hudiča. Od tod ni bilo več daleč do obtoževanja drugačnih, ki so bili kmalu označeni za hudičeve pomočnike. Ko je toča uničila vinograde ali ko je kuga pobirala smrtni davek, se je nemočna ljudska jeza usmerila proti tem drugačnim. Šlo je za babice, zeliščarke, vedeževalke, ki jim ni bilo težko dokazati zveze s hudičem. Večina čarovniških procesov pri nas je namreč potekala proti ženskam, saj so se zdele primernejše za kuhanje vremena, zastrupljanje ljudi, živali in zemlje, plesanje ter spolno občevanje s hudičem. Ne preseneča, da je bila večina obtoženih podložnic in kmečkega stanu, le malo pa meščank in tržank, kakor da bi hudič ocenil, da so kmečke žene bolj dovzetne za učenje kot meščanke.

Šele v drugi polovici 18. stoletja, ko so z reformami Marije Terezije pričeli uvajati ne le sodoben pravni sistem, temveč tudi splošno šolstvo, ki je postopoma odpravilo nevednost in praznovernost kmečkega prebivalstva, so čarovniški procesi ponehali.



Čarovniški shod leta 1571



# Čarovniški procesi V HRASTOVCU

Pravice privilegiranega deželskega sodišča je gospostvo imelo že od leta 1457. Sojenja in razglasitve sodb so se odvijale na prostem pred gradom, smrtne obsodbe pa so izvrševali na dveh krajih. Morišče za ženske je bilo v gozdu pri Črnem lesu ob kamnitem sodnem križu ob poti k Sv. Lenartu. Morišče za moške, na katerem so bile tudi vislice, pa je bilo še bližje trgu ob potoku Vela.



Grad  
Hrastovec okoli leta 1681

Leta 1661 so se v Hrastovcu v dolini reke Pesnice začeli najstrašnejši čarovniški procesi v zgodovini Štajerske. Bili so nadaljevanje procesov v Radgoni, kjer so aprila tega leta pred sodišče postavili pet podložnikov gospostva Gornja





Radgona. Kot upravnik deželskega sodišča v Hras-  
tovcu se je prvič pojavil  
Wolf Lovrenc Lampertič, ki  
si je z njimi ustvaril grozljiv  
sloves. Verjetno je bil na-  
jhujši krvni sodnik, kar jih  
pozna zgodovina sodstva  
na Štajerskem. Po svojem  
delovanju v več letih na  
Slovenskem Štajerskem je  
bil zelo kontroverzna oseb-  
nost. Od svojega kolega in  
konkurenta glede na  
število in grozovitosti pri  
procesih Janeza Wende-  
seisena se je ločil po tem,  
da ni verjel v čarovništvo,  
toda bil je toliko prebrisan,  
da je kmalu uvidel  
priložnost za lahek za-  
služek, ki so ga ponujali  
čarovniški procesi. Zato to-  
liko njegovih čarovniških  
procesov, ki jih je bilo z  
izsiljenimi priznanji in  
novimi ovadbami čedalje  
več. Poleg tega, da je bil  
lakomen na denar, je bil  
nedvomno tudi sadist;  
drugače si ne gre razlagati  
njegovega brezobzirnega  
mučenja, med katerim je  
mного osumljenk umrlo v grozovitih mukah. V prvem delu  
obsežnega procesa je bila najprej obsojena in usmrčena  
Margareta Kelčič, nato 22. junija Margareta Kejdič in neka  
Apolonija, medtem ko je četrta obtoženka Julijana umrla  
med Lampertičevim okrutnim mučenjem. Po takšnem pro-  
cesu je Lampertič v poročilu vladi v Gradcu navadno za-  
pisal, da je obtoženko usmrtil hudič, ki je s tem dobil njeno  
dušo.



Čarovnica s hudičem,  
17. stoletje





Jeseni 1661 sta se v Hrastovcu odvijala še dva čarovniška procesa. 18. novembra sta bili usmrčeni Elenka Roter in Elenka Šauperl, 10. decembra pa še Uršula Kolar, sestri Jera Kupčič in Uršula Černik ter Jerin mož Simon Kupčič. Poleg navedenih sta bili usmrčeni vsaj še Lucija, viničarka pri Deželanu, in Uršula Wagner. V procesih, ki so se leta 1661 iz Hrastovca razširili še na gosposčine Viltuž, Maribor, Slivnica in Ravno polje, je bilo obtoženih 26 oseb, ki jih je med zaslišanji ovadila Uršula Černik in poleg tega povedala, da so vse ženske iz Dogoš pri Mariboru čarovnice, kar je bilo odločilno pri poznejših procesih v tej tako imenovani »čarovniški vasi«. Ovadbe iz leta 1661 je dvanajst let pozneje, torej leta 1673, koristno uporabil sodnik Lampertič. Na njihovi podlagi je na smrt obsodil Elenko Megič, Uršulo Pšeničnik, Uršulo, ženo nekega župana, in Jurija Vukinca, njegovo ženo Marijo pa z mučenjem spravil ob pamet.

Leta 1675 je bil na deželskem sodišču v Hrastovcu zaslišan Miha Vrabl. Že pri prvem zaslišanju je priznal, da se je neke noči odpravil k morišču, tam nekemu obešencu odrezal roko in nogo, da bi ju uporabil v čarovništvu. Z njima je namreč hotel nahraniti konje. Ker pa mu je neki kmečki sin zanju ponudil lepe denarce, je odrezana uda raje prodal. Kakšno kazen je skrunilec trupel dobil, ni znano.

Leta 1712 se je v povezavi s procesom v Mariboru odvijal čarovniški proces tudi v Hrastovcu. Pri zaslišanju obtoženk v Mariboru je ena od njih kot tovarišico pri čarovniških družčinah med drugimi omenila hrastovsko podložnico Rozenkrancovo. Po kratkem procesu so Rozenkrancovo spoznali za krivo in jo usmrtili.

## Čarovniški proces PROTI MARGARETI KEJDIČ

14. junija 1661 sta Jakob Oderth, odvetnik deželskega sodišča gosposčine Hrastovec, in Jernej Rissner zaradi



obtožbe čarovništva zaslišala in preiskala Margareto Kejdič. Po »dobrem in bolečem zaslišanju« (zaslišanju zlepa in z mučenjem) ter neprizanesljivem izpraševanju je Margareta Kejdič priznala svoja zla dejanja.



Mučenje na natezalnici, 17. stoletje





**1.** Pred mnogimi leti je pomagala Roškerjevi, zaradi posesti v sporu z Jurijem Maleničem, da mu je pričarala bolezen. Roškerjeva je prosila Margareto, naj ji pomaga dobiti njegove lase, s katerimi mu bo pričarala bolezen ali ga celo usmrtila. Med prepirom z Jurijem Maleničem, ki ga je pričela Margareta tako, da je grdo govorila o njem, sta mu v prerivanju izpulili nekaj las. Za to je Roškerjeva dala Margareti polovico masla. Z lasmi sta nato odšli k Julijani in jo prosili, naj Maleniču pričara bolezen, kar je ta tudi storila. Margareta je nato Roškerjevi dejala, naj pusti Maleniča nekaj časa trpeti, in sicer zato, ker jo je nekoč udaril. Tako je moral Malenič zaradi maščevalnosti skoraj leto dni prenašati bolezen.

**2.** Nekoč se je sprla z gospodom Locayem. Ko se je mudila na njegovem posestvu, je ta naročil Filipu Gomilšku, da jo je pretepel. Po tistem jo je obiskala Julijana. Margareta jo je poprosila, naj Locaya začara tako, da bo hudo zbolel. Julijana je za čaranje uporabila košček lesene palice, s katero je bila Margareta tepena. Ni pa vedela, kako je Julijana pričarala ta košček palice. Ob dotiku s palico je gospod Locay kmalu zbolel. Ker je sumil, da mu je bolezen pričarala Margareta, jo je rotil in prosil, da mu pomaga ozdraveti, kajti bolečine, ki jih je trpel, so bile tako hude, da ni zdržal več, zato je grozil, da se bo pokončal z nožem. Ker jo je tako vztrajno in milo prosil, je Margareta odšla k Julijani po nasvet in pomoč. Ta ji je svetovala pripravo kopeli, v kateri naj se gospod Locay dvakrat okoplje. Margareta je torej pripravila kopel po Julijaninem receptu: v veliko kad je nalila vodo ter dala vanjo devet šib z bele breze, kresnice in zelje. Vse skupaj je segrela z vročimi kamni, ki jih je premazala s katranom. Nato je v tej vodi dvakrat okopala gospoda Locaya, ki je takoj ozdravel.

**3.** Pred tremi leti se je zaradi štrtina vina skregala z županom Simonom Frasom. Župan jo je v jezi hudo pretepel z leskovo palico. Ko je naslednji dan šla po vodo, je pri studentu naletela na Julijano in viničarko pri Juriču (ki je kmalu nato umrla). Ko jima je potožila, kaj se ji je zgodilo, sta ji bili prijateljici pripravljeni pomagati. Obljubili sta, da bosta županu pričarali bolezen, če jima bo prinesla dele



palice, s katero je bila tepena, in nekaj županovih las. Delčke palice je lahko dobila, županovih las pa ne. Zato je za županove lase zaprosila dninarko Apolonijo, ki je delala pri njem. Ko ji je Apolonija čez nekaj dni prinesla županove lase, jih je skupaj s trskami odnesla Julijani in viničarki. Julijana je lase pomešala z ostanki palice, nato sta obe izgovarjali zagovore in uroke. Julijana ji je nato povedala, da so vsi deli županovega telesa sedaj prekleti, da pa bo zares zbolel, mora Margareta s svedrom, ki so ga uporabili pri izdelavi mrliške krste, izvrtati luknjo v beli topol. Vanjo naj skupaj z zagovorjenimi trskami palice stlači županove lase, pri tem pa izgovarja čarobni izrek. Župan naj bi zagotovo zbolel. Nekega večera se je Margareta tega res lotila. Medtem ko je lase in trske tlačila v deblo belega topola, je izgovarjala čarobni izrek: »Jaz, Margareta, zagovarjam glavo, telo in drob krščenega, birmanega in blagoslovljenega človeka Simona Frasa, naj zboli, ohromi in oslabi v imenu boga očeta, sina in svetega duha! Amen.« Toda glej presenečenje, zbolela je županova žena. Vzrok za to je bil preprost. Apolonija je namreč namesto županovih las pomotoma vzela lase njegove žene.

**4.** Ker se je Margareta po vsej sili hotela maščevati županu zaradi tepeža, je poskusila znova. Iz luknje v topolu je vzela trske in lase ter jih neke noči vrgla pred stopnice županove hiše v upanju, da bo župan prvi stopil čeznje in tako zbolel. Toda po stopnicah se je prva ponovno spustila njegova žena, ki je nato še huje zbolela. Ker se ji je uboga ženska zasmilila in ker z njo ni bila v sporu, je prosila Julijano, naj ji jo pomaga odčarati. Po Julijaninem receptu je pripravila kopel. Kad je napolnila z vodo, vanjo stresla ocvirke in črn smodnik, okopala županovo ženo in ji tako povrnila zdravje.

**5.** Še istega dne jo je Julijana naučila zagovoriti kravo, da bi dajala več mleka. Da bi se županovi ženi z nečim oddolžila za prestano trpljenje, je zagovorila njeno kravo, ki je nato dajala več mleka.

**6.** Pred letom in pol ji je Apolonija potožila, da jo vsi v vasi sovražijo. Zaželela si je, da bi ji lovčeva žena dala rog, iz katerega bi lahko kadila. Potem bi ljudje na vasi pozabili



na sovraštvo do nje in spet bi bili prijatelji. Margareta je menila, da rog ne pomaga, če ni jelenov. Zato je morala pridobiti jelenov rog. Kmalu po veliki noči je Apolonija prišla k Margareti z jelenovim rogom. Zavitega v papir je položila na mizo. Ker sta se bali, da bi ju kdo videl, sta se skrili pod kletne stopnice in tam kadili. Med kajenjem je Apolonija Margareti ponudila denar; ker ga ni potrebovala, ga tudi ni vzela.

**7.** Od žene Mihaela Krivca s Serjavčevega hriba pri Mariboru, ki pripada gradu Maribor, je slišala, da je neka Korošica pripovedovala, kako sovražnike spremeniš v prijatelje. Vzameš sveto hostijo, in jo položiš v vodo, da se dobro namoči. Nato jo posušiš in dobro zmleto streseš v moko za pogačo. Pogačo daš jesti ljudem, ki te sovražijo, in takoj spet postanejo tvoji prijatelji. Pomaga tudi, če obdržiš del svete hostije in ga pokadiš. Korošica je to preizkusila na svojem možu. Poprej jo je sovražil, nato pa sta spet postala prijatelja.

**8.** Pred desetimi leti, ko sta z Julijano postali dobri prijateljici, jo je ta povabila na obisk, češ da bodo pri njej na obisku dobri ljudje, ki bodo prišli že dan prej. Julijana je povabila k sebi še svojo hčer Jerico in njenega moža tkalca Štefana. Skupaj so ves dan popivali. Zvečer je Julijana poklicala hudiča, ki je prišel v podobi mladega moža z rdečim plaščem in s črno kapico. Mladi mož je z njimi jedel in pil, se z Julijano in Jerico šalil ter uganjal norčije. Ko ga je Margareta prepoznala, je odšla domov in v to družčino ni več prišla.

**9.** Ko se je kmalu nato nekega večera vračala od Sv. Lenarta, kjer je v Lampertičevi hiši popivala, je srečala hudiča. Bil je v črni obleki in s kremplji na rokah. Iz rok ji je iztrgal baklo, s katero si je svetila, in jo z njo udaril po glavi, da je padla na tla. V bližini Lormanjskega križa (Črni križ v Črnem lesu pri Lenartu, postavljen leta 1605) je nato z njo spolno občeval. Pri tem se ji je zdelo, da ima v sebi kos ledu. Tistega večera je hudič z njo kar trikrat občeval, nato pa od nje zahteval, da mu preda svojo dušo in da se mora odpovedati bogu, božji materi in vsem svetnikom, v zameno pa lahko dobi od njega, kar hoče. Da bi to potrdil, jo je s krem-



plji opraskal po glavi, tako da ji je pritekla kri, s katero je nekaj zapisal na nekaj v svoji roki. Kaj in na kaj je pisal, ni mogla videti. Ko je nedolgo zatem šla z možem mimo omenjenega križa proti Sv. Lenartu, je ponovno srečala hudiča, tokrat v podobi lakaja z graščine Hrastovec. Odtrgal jo je od moža in jo odvedel proč. Nato sta vso noč v gozdu spolno občevala. Napol zmešana od prestane noči se je proti jutru znašla v gozdu pri ribniku Komarnik blizu Hrastovca. Njen mož vsega tega ni vedel. Ko se je naslednjega dne vrnila domov, jo je vprašal, kam je izginila in kje je bila. Ko mu je povedala, kaj se ji je zgodilo, ni hotel več z njo spati, škropil jo je z blagoslovljeno vodo, kadil z blagoslovljenim kadihom in klical na pomoč vse svetnike. Odpeljal jo je tudi k spovedi v Maribor. Toda vse skupaj ni nič pomagalo.

**10.** Pred približno tremi leti je nekega svetega sobotnega večera prišla k njej Julijana in jo nejevoljno vprašala, zakaj se je izogiba. Nato jo je odpeljala k Jeri, viničarki pri Prendlu. Tam so bili tudi trije v črno oblečeni muzikanti (hudiči). Eden je imel gladek obraz (obrit), druga dva pa sta imela temni bradi, bila sta čisto črna in grozljivega videza. Pri večerji so jedli telečje meso (takrat je bila sobota še postni dan) in pili Jerino vino ter plesali skoraj do polnoči. Ko so utrujeni popadali po tleh, je večji od dveh temnobradatih muzikantov imel ogaben govor. Margareta se je šele po tem govoru pričela zavedati, v kakšni družini je. Spomnila se je pogovora z Jero in na ledeno mrzle roke muzikanta, s katerim je plesala. Nenadoma je spoznala, da so trije muzikanti v resnici hudiči. Zato se je okoli polnoči odpravila domov. Toda ni prišla niti do polovice poti, ko je za njo prišel mlajši muzikant in z njo na silo spolno občeval. Njegovo spolovilo je občutila v sebi kot kos ledu. Nato jo je hudič nagovarjal, naj z nožem za kruh zakolje svojega moža.

**11.** Pred desetimi leti je nekega svetega sobotnega večera k razpotju pri Sv. Lenartu po njo in Julijano prišlo šest prelepih hrvaških dečkov, oblečenih v rdeče obleke. Z gorečo kočijo, ki jo je vleklo šest črnih rogatih konj, so ju odpeljali na Ogrsko, na neko polje. Izstopili so na razpotju, kjer so jedli kruh in meso ter pili vino. Hrano je skuhala Juli-



jana, toda vse je bilo brez okusa in neslano. Rdeče vino je točil iz križa neki grdi mož – hudič. Potem je Julijana plesala s hudičem. Ko so zapeli petelini, so se odpeljali domov. Naslednjo soboto zvečer je prišel hudič po njo in Julijano k nekemu razpotju. Skupaj so odšli v Dogoš, kjer jih je hudič s čolnom prepeljal čez Dravo. Na drugi strani jih je spet čakala goreča kočija, v katero je bilo vpreženih šest črnih konj. Sedli sta v kočijo, v kateri so že bili štirje hudiči. Odpeljali so se na Donačko goro, kjer so spet imeli pojedino. Kuhala jim je neka starka. Po končani pojedini sta Julijana in starka v vedru skuhali točo. Ni vedela, kako in iz česa. Zapomnila si je le to, da so točo poslali na Hrvaško, kjer je naredila veliko škodo. Po nevihti so se s kočijo odpeljali do Drave, kjer jih je hudič spet s čolnom prepeljal čez reko in ju nato pospremil do doma.

**12.** Nekoč je dala županji Neži semena, ki sta ji jih dala Julijana in hudič. Če si ta semena dal kravi, je dajala več mleka. Ko je nato Neža, doma je bila blizu Sv. Lenarta, dala semena svoji kravi, je ta naenkrat dajala veliko mleka, medtem ko je sosedina krava mleko izgubila. Da bi Nežina krava dajala še več mleka, jo je zagovorila. Potem so vse druge krave izgubile mleko, ki je nato priteklo iz začarane krave. Kravo je zagovorila z besedami: »Jaz, Margareta, zapovedujem in preženem mleko in vse moči iz sosedovih krav, iz njihovih vimen, glav, rogov, nog, drobovja in iz cellega telesa. Naj te moči preidejo v Nežino kravo, ki naj ima polno mleka, bogatega s smetano. To naj se zgodi krščeni, birmani in blagoslovljeni Neži v imenu velikega Boga očeta, Boga sina in Boga svetega duha! Amen.«

**13.** Na koncu je priznala, da je v času zasliševanja k njej v ječo dvakrat prišel črn in grd hudič, ki z njo sicer ni govoril. Toda čim je izginil, je vstala v njej neustavljiva želja, da bi naredila samomor. Ker ni imela ustreznega sredstva, s katerim bi sodila sama sebi, se je z iglo zbodla v žilo na levi roki, da bi izkravela, toda iz žile ni pritekla niti kaplja krvi. 18. junija so soočili Margareto in Julijano, da bi ju izprašali o njunih zločinih. Toda Julijana ni hotela ne govoriti ne poslušati, delala se je bolno in slabotno. Margareta pa je povedala Julijani v obraz, kje in kaj vse sta skupaj počeli. Na njene obtožbe je Julijana rekla le: »Kaj naj odgovorim na





te hude besede?» Sodnik je odvrnil, da takšen odgovor človek lahko komaj razume. Nakar so jo hoteli z lažjim mučenjem pripraviti do priznanja, toda Julijana spet ni ničesar priznala. Sodnik jo je dal nato odpeljati v ječo, kjer je odklanjala jedačo in pijačo. Naslednjega dne ob 11. uri je umrla »na čudovit način«. Sodniku in prisednikom ni bilo jasno, ali je umrla naravne smrti zaradi svoje visoke starosti ali pa jo je hudič zadavil, da bi se polastil njene duše.

25. junija 1661 je cesarski krvni sodnik za Štajersko pri visokem deželskem sodišču v Hrastovcu v navzočnosti prisednikov Wolfa Lovrenca Lampertiča, Jurija Strasserja, trškega sodnika Filipa Korberja, Janeza Khrauterja, Zaharije Niernbergerja, Gašparja Weissa, Jerneja Haidna, Martina Jurgeca in Simona Feichtingerja namesto njegove visoke grofovske milosti, visokega in blagoslovljenega gospoda Erasma Friderika grofa Herbersteinskega, barona v Neupergu in Lankowizu in gospoda v Hrastovcu, na podlagi javnega kriminalnega prava sprejel in razglasil sodbo proti Margareti Kejdič, osumljeni čarovništva.

## Sodba

“Čeprav bi si ta huda grešnica zaradi strašnih zločinov čarovnije in zanikanja boga, njegovega sina, matere božje Marije in vseh svetih in ker je sledila hudiču in njegovim privržencem, mu žrtvovala kri in na zločinski način onečastila sveto hostijo ter letala po zraku s svojimi pajdaši, zaslužila, da bi jo vlekli na morišče in jo ščipali z žarečimi klešči ter jo zaradi teh strašnih zločinov živo sežgali, se je je njegova grofovska milost in gospod deželskega sodišča v božjem imenu usmilil in bo zato kaznovana z običajno kaznijo za čarovnice. Današnjega dne naj bo predana v roke krvnika, ki naj jo odpelje gor na običajno sodno mesto, kjer naj jo na grmadi zadavi z vrvo. Telo naj skupaj z glavo sežge v pepel. Bog naj se usmili njene uboge duše.”

To se je tudi v resnici zgodilo v Hrastovcu, 22. junija 1661. leta.





## Čarovniški proces PROTI APOLONIJI N.

22. junija 1661. leta je bila h krvnemu sodniku na Štajerskem pri gosposčini Hrastovec privedena na običajno zaslišanje zaradi ukvarjanja s čarovništvom neka Apolonija. V navzočnosti Jakoba Odertha, Wolfa Lovrenca Lampertiča in Jerneja Risserja je po dobrem (izpraševanje brez mučenja) in bolečem (izpraševanje z mučenjem) zaslišanju priznala očitane zločine.

Njeno krstno ime je bilo Apolonija, svojega priimka pa ni vedela. Bila je sicer neporočena, kljub temu pa je imela z lahkoživci dva otroka, od katerih je eden do časa procesa že umrl, drugi pa je še živel. Stara je bila okoli 26 let.

18  
19

V ječo so jo zaprli, ker jo je ovadila Margareta Kejdič, ki je bila zaradi čaranja in sodomije s hudičem sežgana na grmadi. Apolonijo je obtožila, da je nekoč ukradla sveto hostijo in jo dala njej. Margareta je to potrdila s svojo smrtjo, Apolonija pa njene izjave ni zanikala. Rekla je, da je to hudo kaznivo dejanje zagrešila zato, ker jo je Margareta neprestano prosila, naj ji prinese hostijo. Zaradi ljubega miru ji je končno ustregla. Tako je pred letom dni okoli velike noči odšla k molitvi in spovedi k Sv. Juriju. Hostijo je z umazanimi rokami vzela iz ust, jo zavila v bel papir in jo odnesla Margareti. Pozneje so ona, Margareta in njena dekla Marina odlomile košček hostije, ga vrgle v lonec, dodale korenje in različna zelišča ter vse skupaj dobro premešale. Zmes so nato vse tri kadile. Ko so jo pokadile, so odlomile še košček hostije in ga vrgle v kad z vodo. Dodale so korenje in zelišča ter se v tej vodi okopale. Preostali, večji del hostije so shranile.

Na vprašanje, zakaj so to storile, je Apolonija povedala, da je Margareta hotela s tem pomagati svoji dekli Marini, da



bi si končno dobila moškega in se poročila, poleg tega pa naj bi jim kopel pomagala, da bi se njihovi sovražniki spremenili v prijatelje. Ker na nadaljnja vprašanja ni hotela odgovarjati oziroma priznati vsega, česar jo je obdolžila pokojna Margareta Kejdič, so jo predali rablju, da bi iz nje priznanje izsilil z mučenjem.

Po prvem in tretjem mučenju je »prostovoljno« priznala, da je vedela, da se Margareta ukvarja z zdravljenjem ljudi in da večino bolezni zdravi s kajenjem, z umivanjem ter drugimi hudičevimi in praznovernimi arcnijami.

Na koncu je Apolonija povedala, da je že dolgo molila in prosila, da hude zločinke Margarete ne bi nikoli spoznala, ker jo je z neprestanim prigovarjanjem zapeljala. Toda nobena molitev ji ni pomagala. Srčno ji je žal in zato bo rade volje umrla, da popravi svoje grehe, je končala svojo »prostovoljno« izpoved.

27. junija 1661 je cesarsko krvno sodišče za Štajersko pri zgoraj imenovanem visokem deželskem sodišču v Hrastovcu v prisotnosti spodaj zapisanih gospodov prisodnikov namesto njegove visoke grofovske milosti, visokega in blagoslovljenega gospoda Erazma Friderika grofa Herbersteinskega, barona v Neupergu in Lankowizu in gospoda v Hrastovcu, na podlagi javnega kriminalnega prava sprejelo in razglasilo sodbo proti zločinki Apoloniji:

Desna roka:

Gospod Miha Rüpl

Gospod Wolf Lovrenc Lampertič

Gospod Filip Korber, trški sodnik

Matija Jurgec

Leva roka:

Zaharija Niernberger

Gašpar Weis

Jernej Haiden

Simon Feichtinger

## Sodba

“Po 172. členu zakonika Caroli 5., kakor tudi po štajerskem deželnem sodnem redu se vsakega, ki ukrade iz cerkve monštranco, v kateri je sveta hostija, kaznuje na smrt z



ognjem pri živem telesu. Uboga grešnica Apolonija ni ukradla monštrance, temveč je vzela iz svojih grešnih ust sveti zakrament, ki ga je dobila iz duhovnikovih rok, in ga s svojimi umazanimi rokami tako na hudo kazniv način ukradla iz cerkve in ga pri polni zavesti dala čarovnici, ki naj bi sveto hostijo še bolj onečastila. Pri tem umazanem početju je celo sama sodelovala in naj bo zato kaznovana s hujšo kaznijo. Glede na to, da je Apolonija nerazsodna, preprosta in da je ženska ter da sama zase ni naredila nobene čarovnije, jo je deželsko sodni gospod, upoštevajoč navedene olajševalne okoliščine, sklenil pomilostiti. Tako naj jo, Apolonijo namreč, danes predajo v roke krvniku, ki naj jo odpelje na običajno sodno mesto, kjer naj jo z mečem usmrti, njeno telo skupaj z glavo na grmadi sežge v pepel, ki naj ga zakoplje. Bog naj se usmili njene uboge duše. Sodba se je tudi izvršila.”

Hrastovec, 27. junija 1661. leta.

Janez Andrej Barth,  
cesarski krvi sodnik  
na Štajerskem

20  
21

### **Zaključek**

Po dobri in boleči izpovedi (ali priznanju) na grofovskem gospostvu in visokem deželskem sodišču Hrastovec zločinke Margarete Kejdič in neke Apolonije sta bili, prva zaradi čaranja, druga zaradi kraje svetega zakramenta, obsojeni na smrt. Margareta Kejdič je bila usmrčena 22. junija, Apolonija pa 27. junija 1661.



Smrt na grmadi v 16. stoletju

# Čarovniški proces

## PROTI ELENKI ŠAUPERL

### ZARADI ČAROVNIŠTVA IN DELANJA VREMENA

7. novembra 1661 so na gradu plemenitega grofa gospoda Erazma Friderika pl. Herbersteina začeli zasliševati Elenko Šauperl, staro 45 let, obtoženo čarovništva. Ovadila jo je Magdalena Ferk, ki je bila prav tako obtožena čarovništva. Na soočenju je Magdalena Ferk potrdila obtožbe zoper Elenko Šauperl, ki jih je izrekla med zaslišanji. Ferkova je bila nato obsojena in usmrčena kot čarovnica. Ker pred smrtjo ni zanikala svoje ovadbe, je ta, potrjena s smrtjo, postala



glavni dokaz o krivdi Elenke Šauperl.



22  
23

Mučenje s paličnicami in španskim škornjem, 17. stoletje

Na prvem zaslišanju je Elenka Šauperl trdila, da so obtožbe



Magdalene Ferk, češ da je čarovnica, neresnične in da jo je Ferkova ovadila le zato, ker jo sovraži.

Ker na prvem zaslišanju ni ničesar priznala, so jo ponovno zaslišali 10. novembra in jo z mučenjem hoteli pripraviti do priznanja. Toda kljub mukam Elenka ni hotela ničesar priznati. 14. novembra so jo ponovno dobro in boleče zaslišali (mučili).

Ker tudi na prigovarjanje zasliševalcev ni hotela ničesar priznati, so jo predali rablju, da z neznosnim mučenjem doseže njeno priznanje. Po polovici torture, po šestih urah sedenja na čarovniškem stolu, je bila pripravljena priznati svoje zločine. Spoznala da je, kako lažniv je bil hudič, ki jo je zapeljal. Obljubil ji je, da med mučenjem ne bo čutila nobene bolečine, a se to ni zgodilo, ni mogel preprečiti njenega trpljenja. Zato je prosila krvnega sodnika, da ji prizanese z nadaljnjim mučenjem in izpraševanjem do naslednjega jutra, ko bo izpovedala vso resnico. Sodnik se je po kratkem premisleku odločil, da jo spustijo s čarovniškega stola in počakajo do jutra.

15. novembra so Elenko Šauperl ponovno dobro zaslišali. Tokrat je priznala, da sta bili s Ferkovo prijateljici. Pred osmimi leti je bila namreč povabljena k njej na koline. Takrat se je Ferkova med pogovorom pričela hvaliti, kako dobro ji gre, da lahko dobi različne stvari brez težkega dela in velikega truda. Če bi Elenka hotela postati njena učenka, bi tudi ona lahko brezskrbno in dobro živela. Ko ji je Margareta vse to pripovedovala, je sama še dvomila, da je to možno. Bala se je, pa tudi bolje je imeti pred očmi enega boga kakor dva. Ferkova pa je vztrajala in jo še prepričevala. Ker je še vedno dvomila, jo je Ferkova prosila, naj gre samo enkrat na sveti večer z njo na neko razpotje. Tam bo videla, kaj vse potrebuje za veselo in lagodno življenje ter kako lahko vse to dobi. Dva tedna pozneje je Ferkova na sveti sobotni večer prišla k njej in jo odpeljala h križu pri Gradišču. Tam sta srečali Roterinovo, Lucijo, viničarko pri Deželanu, in Uršulo Kolar. Z njima je bil tudi hudobec, nekaj časa v podobi zajca, nato v podobi dečka v črnem oblačilu. Ko jo je hudobec zagledal, je prišel k njej in zahteval njeno dušo. Ukazal ji je, da zataji Boga in Našo ljubo gospo, ter da mora od sedaj naprej služiti in slediti le



njemu, kar mu je tudi obljubila.

Pri križu so nato imeli pravo pojedino, na kateri je bilo ogromno jedi, med njimi tudi ribe. Vendar jedi niso bile tako dobre in okusne, kot so naše, naravne. K jedem so pili vino, ki ga je hudobec natakal iz križa v vrčke, narejene iz črne gline. Po pojedini so z metlami plesali okoli križa in prepevali (kričali) svoje pesmi. Po zabavi so peš odšli še na druga razpotja na hribu Gradišče in »Lascheinski berg«, kjer so spet plesali in se zabavali.

Na omenjenih krajih so nadalje vsako leto ob velikih praznikih (cerkvenih) imeli zborovanja, na katera jih je vedno vabila Ferkova. Z omenjeno družčino je na omelu, ki ga je Ferkova namazala z rumeno mažo, dvakrat poletela od križa na Gradišču na Donačko goro. Na omelu je pred njo sedel hudič, za njo pa so se zvrstili Ferkova in ostala družčina. V zelo kratkem času so prileteli na Donačko goro, kjer so se veselili kot na kakšni poroki. Z njimi so bili tudi trije hudobci v podobi Hrvatov. Eden od njih je igral na violino, toda njen zvok je bil še najbolj podoben mačjemu drenju. Pred povratkom so v bližnjem nizkem grmovju skuhali nevihto s točo in jo poslali na Ptujsko polje. Glavna pri tem sta bila hudobec in Ferkova kot »gospodinja«.

Nato so Elenko Šauperl soočili s privedenima: Lucijo, viničarko pri Deželanu, in Uršulo Wagner. Obe sta izpovedali svoje zločine in zabave s hudičem in Elenko klicali za pričo.

18. novembra 1661 so Elenki Šauperl izrekli sodbo.

Krvni sodnik je bil Wolf Lovrenc Lampertič.

Prisedniki: Jakob Adert, odvetnik, trški sodnik Filip Korber, Zaharija Nirnberger, Gašper Weis, Jernej Haiden, Martin Jorgez, Simon Fehntinger, Jernej Rissner in Jurij Straser.

## Sodba

“Elenko Šauperl naj po javnem kazenskem zakoniku odpeljejo na običajno sodno mesto, kjer naj jo krvnik na grmadi





*zadavi. Nato naj truplo sežge v prah in pepel. S tem bo sodba izvršena.”*

### **Zaključek**

Usmrčena zločinka je pri tajnem sojenju najprej zanikala, da bi bili soobtoženi Uršula Kolar in Lucija, Deželanova viničarka, krivi. Pri javnem sojenju pa je potrdila, da sta imenovani bili njeni pravi tovarišici. Nato je umrla.



Mučenje z vodo, 17. stoletje





# Čarovniški proces

## PROTI URŠULI KOLAR

### ZARADI ČAROVNIŠTVA

18., 19. in 20. avgusta ter 5. in 6. decembra 1661 so na gospostvu Hrastovec boleče (z mučenjem) zasliševali Uršulo Kolar. Gospostvu Hrastovec, ki je bilo v lasti grofa Erasma Fridrika Herbersteina, je kraljevska visokost dodelila krvno sodstvo, ki je uprizorilo proces in usmrtitev.

Zaradi izjav Uršule Volvek so 18. avgusta 1661 zaslišali Uršulo Kolar, staro 36 let. Na prvem zaslišanju je Kolarjeva vse govorice o sebi zavračala kot neresnične. 19. avgusta so jo ponovno dobro zaslišali. Ker je še naprej vse zanikala, so jo soočili z Uršulo Volvek in Magdaleno Ferk. Kljub temu je še naprej vztrajno zanikala vse, kar so ji očitali. Šele po ostrem izpraševanju in prigovarjanju obeh soobtoženk je bila pripravljena priznati. Toda tega dne še ni povedala ničesar. Naslednjega dne, 20. avgusta, so jo ponovno dobro zaslišali in takrat je priznala, da je pred tremi leti nekega sobotnega večera hodila iz Maribora proti domu. Za mostom pri Sv. Margareti nad »Mutschen« ribnikom je naletela na večjo skupino čarovnic, ki so jedle, pile, plesale in bile nasploh dobre volje. Med njimi je bila tudi Margareta Volvek, ki ji je takoj ponudila pijačo. Komaj pa je pokusila vino, se ji je v glavi zavrtelo, da je bila kakor brez uma. Od tedaj naprej ni mogla misliti na nič drugega kot zgolj na čarovniško zabavo. Na tem srečanju so bili poleg voditeljice Uršule Volvek še Luka Krejač in njegova žena Marina, nadalje Marina, nekdaj viničarka pri Gerlinu, tedaj pa zakupnica polovice hube pri graškem mestnem župniku, Gera, žena Janeza Triplata iz Gradišča in gorničarka gradu Maribor, Katarina, žena Blaža Kplamferja, podložnika gradu Slivnica, Magdalena Ferk, žena Ilga Fröscha, in žena Mateja Drozga. Na srečanju so ostali do polnoči ter jedli, pili in plesali. Krejačeva jim je kuhala in pekla kruh na peči, ki



so jo prinesle s seboj in jo postavile kar na travnik ob mostu. Jedle so sede na zemlji, in sicer kuhano in pečeno govedino ter sveže sadje. Kruh in meso sta ji zelo teknila. Ni vedela, kdo je hrano prinesel na srečanje. Vino so imeli v velikem vrču, pili pa so iz manjših vrčkov. Luka Krejač jih je stregel kot natakar, poleg tega pa tudi igral na violino.

5. decembra so Uršulo Kolar ponovno zaslišali. Potrdila je svoje priznanje z 20. avgusta in dodala, da je bil na srečanju pri mostu tudi hudič v podobi srednje velikega fanta suhega temnega obraza in oblečenega v rdeče. Tudi on je plesal s čarovnicami. Po končani zabavi so ostanke sadja skuhal v vedru, ki ga je iz konjskega blata naredil hudič. Nato so vedro zakopale pod skalo pri mostu ter zagovorile, ukazale in v imenu Boga očeta, sina in svetega duha prepovedale, da bi na tistem kraju v naslednjih treh letih uspevalo sadje.

Prvo leto je bila le na omenjenem druženju in tedaj hudič ni ničesar zahteval od nje. Tudi naslednje leto je le enkrat bila z omenjeno družino na hudičevem čarovniškem srečanju pri Meinigerjevem mostu v jareninski dolini. Zadnjikrat pa jo je Ferkova poiskala 1. maja in jo odpeljala h križu pri Gradišču. Tam je bila poleg že omenjene družine še Agata, žena Adama, viničarja pri cerkvi sv. Jurija. Tudi tokrat so imele pravo hudičevo požrtijo in veselico s plesom. Divjak je točil vino iz križa, medtem ko je hrano prinesel hudič, ki je spet bil med njimi v že prej omenjeni podobi fanta. Po končani pojedini jih je stara Volvekina s črno mažo namazala pod pazduhami, nakar jim je zraslo perje in so kakor štokrlje poletele na Donačko goro. Spredaj je letel hudič, za njim ona, nato stara Volvekova, Ferkova in drugi. Na Donački gori je bilo že mnogo ljudi vseh stanov in poklicev, med njimi tudi Miha Čokl, Jurij Divjak, Jakob Mlinarič, menih v opravi s služabnikom, ki naj bi bil po izjavi Ferkove in Volvekove pater Seniz. Kakor že prej pri križu in mostu so tudi tukaj kuhali, pekli, jedli in pili. Ona je pomagala pripravljati hrano. Jedli so govedino in rženi kruh ter jabolka, hruške in drugo sadje. Hudič jim je odprl sod z vinom. Menih, hlapec in njegova kmetica pa niso hoteli jesti, temveč so se zabavali s plesom. Po končani požrtiji in popivanju so se jim pridružili tudi drugi. Za glasbo sta skr-



bela kmeta, ki sta igrala na violino, a ju ni poznala, in hudič, ki je trobental na zviti rog. Na Donački gori je hudič od nje zahteval telo, kri in dušo pa tudi zatajitev Boga, naše ljube gospe, vseh svetnikov in svetega krsta. Vse, kar je od nje zahteval, mu je dala oziroma obljubila. Kri ji je vzel tako, da jo je z žebeljem zbodel v mezinec na desnici in si kri natočil v bel, glinen kozarec. Pri tem bolečine skoraj ni čutila. Ni se spominjala, kaj je storil s krvjo. Preden so po končani zabavi odleteli domov, jih je hudič naučil delati nevihto. Skuhali so jo v vedru, v katerega so dali črno začimbo. Nato so kuhano vodo prelili v kozarec in nevihta je bila tu. Pojavili so se črni nevihtni oblaki s točo, ki je na Ptujskem polju naredila veliko škode. Na Donačko goro ni letela več kot dvakrat.

Nekoč se je njen mož stepel z Balašem Sordo. Ker ga je ta vrgel na tla in mu zlomil roko, je zaprosil Megičevo, naj ga s čarovnijami ubije. To naj bi se zgodilo tako, da bi njen mož moral zagledati Sordo prej kakor on njega. Potem naj bi Sorda umrl. Kaj je Megičeva potrebovala za čarovnijo, Kolarjeva ni vedela.

28  
29

Nato je povedala, zakaj ni mogla prej priznati svojih zločinov. Ko je tistega leta na dan sv. Lovrenca z možem in s Ferkovo odhajala iz gostilne h Krejaču, ju je ustavil hudič v podobi črnega dečka in obema prepovedal, da bi karkoli priznala. Dejal je, da bo razrušil in opustošil gospostvo Hrastovec ter jima pomagal ulti, če ju bodo zaprli. Ko je bila v zaporu, je res prišel k njej hudič in jo opomnil, naj ničesar ne prizna, saj ji bo kmalu pomagal.

6. decembra so Uršulo Kolar ponovno zaslišali. Povedala je, da so vse njene izpovedi resnične, čeprav se niso v vsem ujemale z izjavami drugih obtoženih. Kar naj ne bi bilo nič čudnega, saj niso bile vse na vseh srečanjih in tudi niso vse delale enakih stvari.

10. decembra 1661 je Uršula Kolar zanikala vse svoje obtožbe na račun Jureta Divjaka. Istega dne so jo na tajnem in javnem kriminalnem procesu obsodili na smrt.

Sodnik in prisedniki so bili Wolf Lovrenc Lampertič, Jakob



Adhert, Filip Korber, Gašpar Weiss, Sebastjan Jurgec, Peter Kaufmann, Jernej Rissner, Matija Maks Hakhl, Zaharija Nirnberger, Jernej Haiden, Martin Jurgez, Simon Feichtinger in Hans Schau.

Uršulo Kolar so po javnem pravu predali krvniku, ki jo je odvedel na običajno sodno mesto, kjer jo je na grmadi zadavil, nato pa sežgal v prah in pepel.

Procesi iz leta 1661 so se z vso svojo grozljivostjo nadaljevali leta 1673. Tega leta je upravnik gosposčine Hrastovec prijel Marino Vukinec. Leta 1661 usmrčena Urša Černekin jo je namreč skupaj z možem Jurijem obtožila sokrivde pri čarovnijah. Takrat sta bila oba proti prisegi izpuščena. Dvanajst let pozneje pa so na podlagi teh obtožb pričeli novi proces.

## Čarovniški proces PROTI MARINI VUKINEC

1. februarja 1673 se je pričel v Hrastovcu velik čarovniški proces proti 57-letni posestnici (želarki) Marini Vukinec, in sicer na podlagi priznanja že leta 1661 usmrčene Uršule Černe. Najprej jo je zasliševal upravitelj deželskega sodišča Jurij Šoster. Obtoženka je povedala, da se je okoli leta 1659 na Vindeški gori sprla z Uršulo Černe zaradi svoje krave, ki naj bi delala škodo na Uršinem vrtu. Pregledali so vrt in odkrili sledove, ki pa jih je najverjetneje pustila srna. Zato sta se Vukinčeva in Černetova pred županom Lovrencem Zorcem pobotali. Dve leti pozneje pa so Uršulo Černe obtožili čarovništva. Pri zaslišanju je ta obtožila tudi Marino Vukinec, ki da se je tudi udeleževala satanskih shodov. Zato so Vukinčevo poklicali na sodišče in na soočenju je Uršula Černe dejala, da je tudi Vukinčeva čarovnica. Ker pa ji sodišče ni verjelo, so Vukinčevo pustili domov.





30  
31

Boleče  
zaslišanje - prebadanje materinega znamenja, 17. stoletje



Po hišni preiskavi, opravljeni 3. februarja, so 4. februarja Vukinčevi pokazali obremenilne predmete, ki so jih našli v njeni skrinji, in sicer debele korenine, kruh, star kruh, staro mast, kostni mozeg, črno voščeno svečo, suhe višnje, lonček z mazilom, črni teloh in tri pfeninge, ki so bili v zavoju pri kruhu. Marina Vukinec je povedala, da je kruh dobila od neke stare ženske, ki je živela pri Simonu Bergantu in si je kruh priberačila na dan sv. Petra (29. junij) in na dan sv. Margarete (28. februarja). Mast ji je ostala po cvretju krofov na pustni torek, kostni mozeg pa je potrebovala za mazanje žensk pri porodu. Bela zdravila je dobila od neke desetnice (deseta hči) in naj bi bila dobro sredstvo proti požaru v hiši. Kos starega kruha, ki je bil videti kot kakšna pogača, je spekla pred kakšnimi 15 meseci, ko si je dala napraviti novo peč, kajti ko ji je bilo 13 let in je služila pri stari Senekovički v Žetalah, ji je ta pripovedovala, da je prvi kruh, ki ga spečeš v novi peči, dobro sredstvo zoper mrzlico. Z njim je prejšnjo jesen pomagala otrokoma Lovrenca Šmalca, svoji hčerki Luciji in vnuku, ki živita pri njej. Črno voščeno svečo je nosila h krstu svoje hčerke Lucije, pozneje pa jo je ob svečnici jemala s seboj v cerkev. Takšna sveča naj bi bila za to, da jo damo v roke umirajočemu. Suhe višnje pa so morda dali v skrinjo njeni najemniki. Lonček z mazilom je prinesel zet od svoje matere iz Cvetkovcev pri Mariboru. Z njim je svoji ženi zdravil oteklino. Zelišče, najverjetneje črni teloh, ji je pred tremi ali štirimi leti prinesla neka ženska, ki živi v Razvanju pri Mariboru. Z zeliščem naj bi pomirili otroke, če se zelo prestrašijo. Tri pfeninge, ki so bili v zavoju s kruhom, ji je dala ista beračica kot kruh, kar je ta tudi potrdila.

Istega dne ob pol petih popoldne so obtoženko posadili na čarovniški stol. Naslednjega dne so pripeljali še nekaj prič, ki so izpovedale, da je obtoženka večkrat govorila o čarovnicah in da se je nekajkrat tudi zlagala. Vse to je zadoščalo za dokaz čarovništva. Krvnik jo je še istega dne pregledal, če ima kakšna hudičeva znamenja. Eno je našel na levi strani telesa, drugo pod pazduho. Obe je precej globoko prebodel z iglo, toda le iz znamenja pod pazduho je priteklo malo krvi. Obtoženka je povedala, da jo je bolelo, a je, zavedajoč se grešnega telesa, potrpela.



6. februarja je v Hrastovec prispel krvni sodnik Lampertič, ki je naslednjega dne prevzel kazenski postopek. Najprej je Vukinčevo pozval, naj prizna svoje zločine, ko pa je molčala, jo je ob osmih zvečer dal privezati na čarovniški stol.

8. februarja so jo ob osmih zjutraj, torej po dvanajstih urah mučenja na stolu, odvezali in ponovno zaslišali. Toda kljub pretrpljenim bolečinam in neprespani noči je obtoženka še naprej trdila, da je nedolžna. Zato so jo za naslednje tri dni ponovno privezali na stol. Ker tudi takrat ni hotela priznati krivde, so jo četrtega dne zopet privezali na stol in ji na noge vlili raztopljeni loj. Naslednje jutro so jo odvezali in jo ponovno mučili z raztopljenim lojem, nakar so jo še za 24 ur privezali na stol. Ker tudi potem ni bilo priznanja, ji je dal sodnik nekaj dni časa za premislek. 18. februarja zjutraj je vratar ječe povedal sodniku, kako mu je obtoženka pripovedovala, da vso noč ni imela miru, ker so ji hudiči črpali kri iz nog. Ob devetih zvečer sta jo obiskala grajski upravitelj Jurij Šoster in špitalski (verjetno) zdravnik iz Lenarta Primož Rihtar. Vukinčeva jima je pripovedovala, da vidi v ječi mnogo belih žensk in upa, da se jim bo kmalu pridružila. Preden sta odšla, sta jo pokrižala in poštropila z blagoslovljeno vodo. Že ob deseti uri pa sta se morala vrniti, kajti obtoženka je kričala, da je v ječi vse polno hudičev in da so med njimi takšni z velikimi svetlimi očmi, in da se med seboj pretepajo. Ob polnoči je obtoženka pričela še bolj divjati in govoriti, da jo štirje hudiči držijo za noge in ji puščajo kri. Oba gospoda sta ji hotela pomagati z molitvijo, kar je zavrnila. Bilo je preveč hudičev, hudičeva mati jo je držala za lase in njeni otroci so plesali okoli nje. Prosila je gospoda, naj zabodeta hudiča, ki stoji pri njej s palico in jo hoče ubiti. Pri tem je vpila: »Tukaj je, tukaj je. Zabodite ga, zabodite ga!« Nato je do jutra ostala pri njej strežnica z gorečo svečo. 19. februarja ob 8. uri sta se gospoda ponovno vrnila in jo vprašala, kako je prebila noč. Odvrnila je, da so jo hudiči mučili, dokler niso zapeli petelini; vso noč so ji puščali kri iz nog in rok ter z njo popivali. Nato je naenkrat naredila tako ogaben obraz, da sta se moža prestrašila. Poslali so po sodnika, ki je ugotovil, da je obtoženka pri zdravi pameti. Po njegovem prihodu v ječo pa je nenadoma umrla.

Poleg Vukinčeve so v tem procesu sodili in 29. novembra



usmrtili še Uršulo Triplat, županovo ženo, ki je bila prav tako ovadena leta 1661.







## Viri in literatura

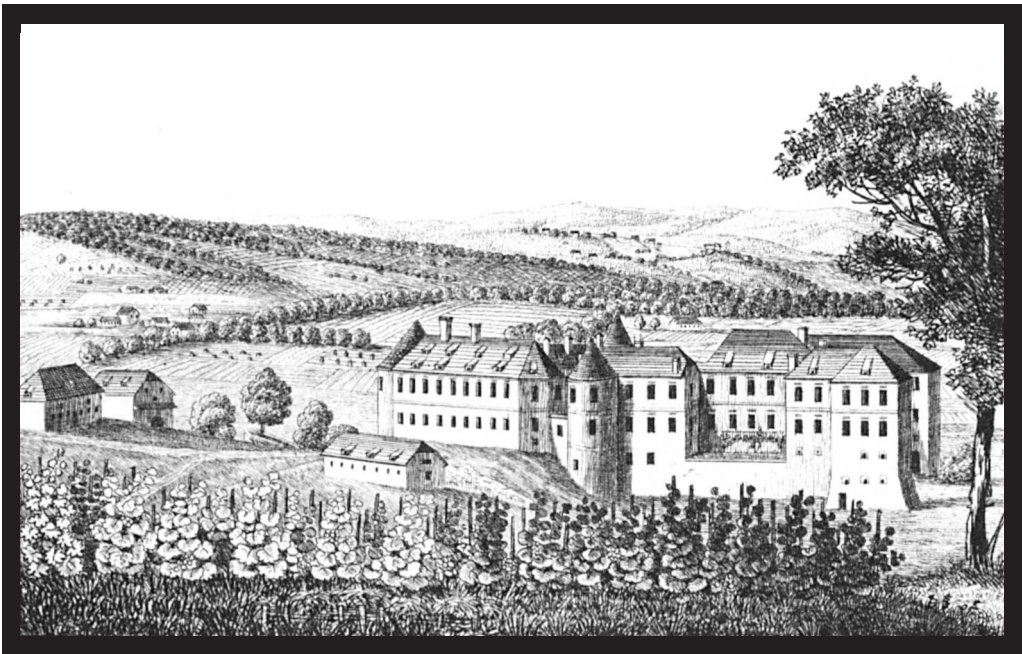
- Štajerski deželni arhiv, Landschaftliche Archiv VII. Gerichtswesen, Sch. 76, Hft. 58-62;
- Štajerski deželni arhiv: Der Finanzlandesdir. Graz Nr. 164;
- Štajerski deželni arhiv: Sond. Archiv Gutenhag, Fasc. 3, Hft. 31;
- Štajerski deželni arhiv: Innerösterreichisches Regierung Graz, Kop. 1671 VIII./50;
- Štajerski deželni arhiv: Innerösterreichisches Regierung Graz Kop. 1741, I/36;
- Štajerski deželni arhiv: Innerösterreichisches Regierung Graz, 1700 III./56, V./47, VIII./93;
- H. Heppe: Geschichte der Hexenprozesse, 2 Bände, 1912;
- B. E. König: Hexenprozesse, 1966;
- Jakob Sprenger/Heinrich Institoris: Der Hexenhammer (Malleus maleficarum), 1487 (Übersetzung ins Deutsche von J. W. R. Schmidt, Berlin 1906; Neuauflage in dtv-Taschenbücher N. 1980);
- Felix Mitterer: Die Kinder des Teufels, Innsbruck 1989;
- Herfried Valentinitz/Ileane Schwarzkogler: Katalog der steirischen Landesausstellung 1987; Riegersburg/Oststeiermark 1. Mai-26. Oktober, 2 Bände; Graz 1987;
- Friedrich v. Spee: Cautio criminalis, 1632 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2171);
- Christian Thomasius: Vom Laster der Zauberei, 1701 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2170);
- Vladimir Travner: Čarovniški procesi na Slovenskem, Življenje in svet 1927;
- Fritz Byloff: Hexenglaube und Hexenverfolgung in den österreichischen Alpenländern, Berlin-Leipzig 1934;
- Vinko Rajšp: Čarovniški procesi na Slovenskem, Zgodovinski časopis 42, 1988;
- Alfred Seebacher - Mesaritsch: Hexen - Report 1425-1746; Graz 1972;
- Kurt Baschwitz: Doba čarovnic, Ljubljana 1966;
- Helfrid Valentinitz: Der Vorwurf der Hostienschändung in den innerösterreichischen Hexen und Zaubereiprozessen (16.-18. Jahrhundert), Zeitschrift des Historischen Vereins für Steiermark, Jahrg. 78, Gradec 1987;
- Heinrich Marzell: Zauberpflanzen, Hexentränke, Stuttgart 1963;



Hans Bidermann: Hexen, Graz 1974;  
Andreas Janisch: Topografisch – Statistisches Leksikon von  
Steiermark, Graz 1885;  
Andreas Gubo: Aus Steiermarks Vergangenheit, Graz 1913;  
Fritz Byloff: Die Land und peinliche Gerichtsordnung  
Erzherzog Karls II. für Steiermark vom 24. December 1574,  
Graz 1907;  
Robert Held: Inquisition und das Verbrechen der  
Todesstrafe, 1992;  
Rñzsa György: Rčgi Vírkcpek, A Magyar Nemzeti Múzeum  
Törtčneti Emlčkei, Budapest 1955;  
Georg Matthäus Vischer: Topographia Ducatus Stiriae,  
Gradec 1681;  
Von Zauberern, Hexen und Wolfsbannern, Steiermärkische  
Geschichtsblätter, III. Jahrg. 3/4. Heft. 1882, str. 175-180 in  
201-216.









Hexentreffen, 1668



# Hexenprozesse

Die Wurzeln der Hexenprozesse liegen in dem Glauben an den Teufel und der damit verbundenen Angst, die in der Vergangenheit die Menschen schon bei der Erwähnung seines Namens überwältigt hat. In den alten Büchern und Niederschriften stießen wir auf zahlreiche Beispiele einer wahnsinnigen und fanatischen Angst vor dem Teufel, der vor den Menschen in verschiedensten Gestalten erschien. Unter dem Einfluss der volkstümlichen Phantasie griff die Angst vor dem Teufel nicht nur Einzelne an, sondern zahlreiche Menschenmengen, wobei sich die Folgen in Form einer echten Epidemie ausgebreitet haben, denn sie ließ nicht nur seelisch verwirrte, genervte und zerrüttete Menschen im Ungewissen, sondern veranlasste manchen Mord und sogar Brandstiftung. Die Ursache für diese Angst war der Teufel (Satan, Höllenfürst usw.) - eine ausgedachte mythologische Kreatur, die auf die sündigen Seelen lauert und dauernd das Böse auf der Welt unterstützt und hervorruft. In den schlimmen Zeiten, als die Menschen Angst vor der Pest, dem Krieg und dem Hunger hatten, und als vor ihren Augen für sie unfassbare Sachen passierten, haben die Menschen dank ihrer Phantasie all das dem Teufel zugeschrieben.

40  
41

Sowie überall in Europa, war auch bei uns der Aberglaube der Menschen und ihre Angst vor dem Teufel der Grund für die Hexenverfolgung. Ihre Massivität wurde von zahlreichen externen Faktoren beeinflusst, die die Menschen unter dem Einfluss der Kirche dem Teufel und seinen Gesellen in menschlicher Gestalt zugeschrieben haben, d.h. den Hexern und den Hexen. Ihren Höhenpunkt erreichte die Hexenver-



folgung bei uns in der Mitte des 17. Jahrhunderts. Das war gleichzeitig auch die Zeit zahlreicher Naturkatastrophen (die Kleine Eiszeit, das Hochwasser, Brände), vieler Seuchen und Kriege, die in unserem Gebiet oder in der unmittelbaren Nähe unerbittlich tobten.



Hexentreffen, 1571

Die meisten Hexenprozesse wurden durch verschiedene Anzeigen von den Leuten selbst ausgelöst oder angeregt. Die meisten Menschen waren damals außergewöhnlich abergläubisch und unwissend. Ihr Wissen ging nicht über die Lebenserfahrungen hinaus, die sie in ihrem Heimatdorf und in der unmittelbaren Umgebung gesammelt haben. Alles, für was sie keine Erklärung finden konnten sowie die gesamten Schäden der Naturkatastrophen, waren ihrer Meinung nach die Arbeit des Teufels. Dies führte folglich dazu, dass diejenigen, die sich von anderen irgendwie unterschieden haben, bald als Teufelsgesellen gekennzeichnet wurden. Als der Hagel die Weingärten zerstörte oder die Pest ihre Steuer erhob, wendete sich die hilflose Menschenmasse zornig gegen die Andersartigen. Das waren





Hebammen, Kräutersammlerinnen, Wahrsagerinnen, denen man nicht schwer die Verbindung mit dem Teufel zuschreiben konnte. Die meisten Hexenprozesse bei uns waren gegen Frauen gerichtet, denn es schien plausibler anzunehmen, dass diese im Stande sind das Wetter zu verzaubern, die Menschen, die Tiere und den Boden zu vergiften, mit den Teufel zu tanzen und zu schlafen. Daher ist es nicht verwunderlich, dass meistens die Untertaninnen und zum Bauernstand zählende Frauen angeschuldigt wurden, und nur wenige Bürgerinnen. Es scheint, dass die Frauen auf dem Lande mehr fürs Lernen anfällig waren als die in der Stadt lebenden Frauen.

Erst in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, als mit den Reformen von Maria Theresia ein modernes Rechtssystem sowie das allgemeine Schulwesen eingeführt wurden, und dadurch allmählich die Unwissenheit und der Aberglaube des Landvolkes abgeschaffen wurden, haben die Hexenprozesse nachgelassen.

## Hexenprozesse IN HRASTOVEC

42  
43

Die Rechte des privilegierten Landesgerichts hatten die Herrschaften seit 1457. Die Prozesse und die Verkündungen fanden im Freien vor dem Schloss statt, die Todesurteile jedoch wurden an zwei Standorten durchgeführt. Der Richtplatz für Frauen war im Wald bei Črni les an einem steinernen Gerichtskreuz neben dem Weg nach Sv. Lenart. Der Richtplatz für Männer, wo auch ein Galgen aufgestellt war, befand sich näher dem Markt, in der Nähe des Baches Vela.

Im Jahr 1661 fanden in Hrastovec, im Tal des Flusses Pesnica, die ältesten Hexenprozesse in der Geschichte von Štajerska statt. Es handelte sich um eine Fortsetzung des



Hexenprozesses aus Radgona, wo im April desselben Jahres fünf Untertanen aus der Herrschaft Gornja Radgona vor Gericht gestellt wurden. Als Verwalter des Landgerichts trat in Hrastovec das erste Mal Wolf Lovrenc Lampertič auf, der einen durchaus schrecklichen Ruf gehabt hat. Wahrscheinlich war er der schlimmste Scharfrichter in der Geschichte der Justiz von Štajerska. Er war mehrere Jahre in Slowenien in der Region Štajerska tätig und war als eine sehr kontroverse Persönlichkeit bekannt. Er hat sich von seinem Kollegen und Konkurrenten Janez Wendeseisen in Hinsicht auf die Anzahl und die Furchtbarkeit der Prozesse danach unterschieden, dass er zwar nicht an die Hexerei glaubte, jedoch aber so schlau war, dass er bald die Gelegenheit für leicht verdientes Geld erkannte, die sich mit der Hexenverfolgung angeboten hat. Deshalb gab es unter seiner 'Herrschaft' immer mehr neue Anzeigen und folglich viele Prozesse, bei denen das Eingeständnis erzwungen wurde. Neben der Tatsache, dass er geldgierig war, war er zweifellos auch ein Sadist, denn anders kann man sich seine skrupellose Quälerei, bei der viele Verdächtigten in furchtbaren Qualen ums Leben gekommen sind, nicht erklären.



Schloss  
Hrastovec um 1681

Die erste Frau, der ein umfangreicher Prozess gemacht wurde, im Rahmen welches Sie auch verurteilt wurde und ihr dann gerichtet wurde, war Margareta Kelčič. Ihr folgten am 22. Juni Margareta Kejdič und eine Frau Namens Apolonija, während die vierte Beschuldigte, Julijana, während der grausamen Quälerei von Lampertič gestorben ist. Nach einem solchen Prozess schrieb Lampertič in seinem Bericht, den er der Regierung in Graz schickte, gewöhnlich nieder, dass der Teufel die Beschuldigte getötet hat, um ihre Seele zu bekommen.

Im Herbst 1661 fanden in Hrastovec noch zwei Hexenprozesse statt. Am 18. November wurden Elenka Roter und Elenka Šauperl hingerichtet, am 10. Dezember dann Uršula Kolar, die Schwestern Jera Kupčič und Uršula Černik sowie der Mann von Jera, Simon Kupčič. Neben allen genannten Personen wurden mindestens noch zwei Frauen hingerichtet, und zwar Lucija, die Winzerin bei Deželan, und Uršula Wagner. In den Prozessen, die sich 1661 aus Hrastovec auch auf die Grundherrschaften Viltuž, Maribor, Slivnica und Ravno polje verbreiteten, wurden 26 Personen beschuldigt, die während des Verhörs von Uršula Černik angezeigt wurden. Sie sagte auch, dass alle Frauen aus Dogoš bei Maribor Hexen sind,



Hexe mit dem Teufel,  
17. Jahrhundert



was bei den späteren Prozessen in diesem so genannten „Hexendorf“ entscheidend war. Die Anzeigen aus dem Jahr 1661 nützte Richter Lampretič zwölf Jahre später, also 1673, zu eigenen Gunsten aus. Auf der Grundlage dieser Anzeigen verurteilte er Elenka Megič, Uršula Pšeničnik, die Frau eines Bürgermeisters, auch Uršula genannt, und Jurij Vukinc zum Tode, wobei er seine Frau Marija mit Quälerei und Folter zum Wahnsinn gebracht hat.

1675 wurde vor dem Landesgericht in Hrastovec Miha Vrabl verhört. Schon während des ersten Verhörs hat er eingestanden, dass er in einer Nacht den Richtplatz besuchte und einem Erhängten seine Hand und seinen Fuß abgeschnitten hat, um diese für die Hexerei zu verwenden. Er wollte mit der Hand und dem Fuß die Pferde füttern, da ihm aber ein Bauernsohn für die beiden Glieder viel Geld angeboten hat, verkaufte er sie lieber. Was für eine Strafe dem Leichenschänder verhängt wurde, ist unbekannt.

1712 spielte sich in Verbindung mit dem Prozess in Maribor auch in Hrastovec ein Hexenprozess ab. Während des Verhörs der beiden beschuldigten Frauen, erwähnte eine von ihnen als Kameradin in Hexengesellschaften die Untertanin in Hrastovlje, Frau Rozenkranc. Nach einem kurzen Prozess wurde Frau Rosenkranc für schuldig erklärt und hingerichtet.

# Hexenprozesse

## GEGEN MARGARETA KEJDIČ

Am 14. Juni 1661 haben Jakob Oderth, der Anwalt des Landesgerichts der Grundherrschaft Hrastovec, und Jernej Rissner, Frau Margareta Kejdič hinsichtlich der Hexerei verhört und untersucht. Nach dem „gütlichen und peinlichen Verhör“ (auf Biegen oder Brechen) sowie nach dem unnachsichtigen Abfragen, hat Margareta Kejdič ihre bösen Taten eingestanden.





46  
47

Folter auf der Streckbank, 17. Jahrhundert

**1.** Vor vielen Jahren hat sie Frau Rošker geholfen, im Streit um den Besitz, Jurij Malenič eine Krankheit hervorzuzaubern. Frau Rošker bat Margareta ihr zu helfen, seine Haare zu bekommen, mit denen sie ihm eine Krankheit hinzaubern oder ihn sogar töten würde. Während des Streites mit Jurij Malenič, der von Margareta so herausgefordert wurde, dass sie ihn beschimpft hat, haben ihm



die beiden Frauen ein paar Haare herausgerissen. Frau Rošker schenkte Margareta für ihre Hilfe ein halbes Stück Butter. Sie haben dann die herausgerissenen Haare zu Julijana gebracht und sie gebeten, Malenič eine Krankheit herbeizuzaubern, was sie auch getan hat. Margareta sagte dann Frau Rošker, dass sie Herrn Malenič eine Weile leiden lassen soll und zwar deshalb, weil er sie einmal geschlagen hat. Deshalb litt Malenič wegen Rache fast ein Jahr an der Krankheit.

**2.** Sie hat einmal mit Herrn Locay gestritten. Als sie sich dann einmal auf seinem Gutshof befand, hat dieser Filip Gomilšek befohlen, sie zu verprügeln. Danach hat sie Julijana besucht. Margareta hat sie gebeten, Locay so zu verzaubern, dass er schlimm krank sein wird. Julijana benutzte für die Zauberei ein Stück des hölzernen Stocks, mit dem Margareta verprügelt wurde. Sie hat aber nicht gewusst, wie Julijana diesen Stück des Stocks verzaubert hat. Als Herr Locay den Stock berührte, wurde er krank. Da er den Verdacht hatte, Margareta sei schuld daran, dass er krank wurde, flehte er sie an und bat sie ihm zu helfen, wieder gesund zu werden, denn die Schmerzen, an denen er gelitten hat, waren so schlimm, dass er sie nicht mehr ertragen konnte. Er hat sogar gedroht, sich selbst mit einem Messer umzubringen. Da er so beharrlich und lieb gebeten hat, holte Margareta von Julijana einen Rat und bat sie um Hilfe. Julijana hat ihr geraten ein Bad vorzubereiten, in dem Herr Locay zweimal baden soll. Margareta hat das Bad nach dem Rezept von Julijana vorbereitet; sie füllte eine große Wanne mit Wasser und neuen Birkenruten, Astilbe und Kraut. Alles zusammen heizte sie mit heißen Steinen, die sie mit Teer angestrichen hat. In dem Wasser hat sie zweimal Herrn Locay gebadet und dieser wurde schnell wieder gesund.

**3.** Sie hat vor drei Jahren mit Bürgermeister Simon Fras um 500 l Wein gestritten. Der Bürgermeister hat sie in seiner Wut mit einem Haselstock verprügelt. Als sie am nächsten Tag das Wasser holen ging, traf sie Julijana und die Winzerin aus Jurič Gehöft (die bald danach gestorben ist) bei der Quelle. Als sie den beiden erklärt hat, was passiert ist, waren die beiden Freundinnen sofort bereit ihr zu helfen. Sie haben ihr versprochen, dem Bürgermeister





eine Krankheit herbeizuzaubern, wenn sie einen Teil des Stocks, mit dem sie verprügelt wurde, und die Haare des Bürgermeisters besorgt. Es war zwar einfach die Teile des Stocks zu bekommen, die Haare vom Bürgermeister jedoch nicht. Deshalb bat Margareta die Tagelöhnerin Apolonija, die beim Bürgermeister arbeitete, um Hilfe. Als Apolonija nach einigen Tagen die Haare des Bürgermeisters besorgt hat, brachte Margareta diese zusammen mit den Stockteilen zu Julijana und der Winzerin. Julijana vermischte die Haare mit den Stockteilen, und dann sprachen die beiden einige Zaubersprüche aus. Julijana benachrichtigte Margareta dann, dass alle Körperteile des Bürgermeisters jetzt verflucht sind, damit er aber wirklich krank wird, muss Margareta mit einem Bohrer, der für die Fertigung eines Sargs benutzt wurde, ein Loch in eine Silber-Pappel machen. In dieses Loch soll sie dann mit den Stockresten die Haare des Bürgermeisters hineinstopfen und dabei den Zauberspruch aussprechen. Der Bürgermeister sollte sicher krank werden. Eines Abends hat Margareta das wirklich getan. Während sie die Haare und die Stockreste in den Stamm der Silber-Pappel hineingestopft hat, sprach sie den Zauberspruch aus: „Ich, Margareta, beschwöre den Kopf, den Leib und das Eingeweide des getauften, gefirmten und gesegneten Menschen, Simon Fras. Er soll im Namen des Gottes, des Vaters und des Heiligen Geistes krank und lahm sowie schwach werden. Amen.“ Aber überraschend wurde die Frau des Bürgermeisters krank. Der Grund dafür war einfach. Apolonija brachte aus Versehen statt der Haare des Bürgermeisters die Haare seiner Frau.

**4.** Da sich Margareta unbedingt dem Bürgermeister für die Prügelei rächen wollte, versuchte sie es noch einmal. Sie nahm die Haare und die Stockreste aus dem Loch und warf sie in der Nacht vor die Treppen des Hauses des Bürgermeisters, in der Hoffnung, der Bürgermeister wird als erster die Haare übertreten und somit krank werden. Aber schon wieder ging seine Frau als erste die Treppe hinunter, und erkrankte noch schlimmer. Da die arme Frau ihr wirklich leid tat und da sie mit ihr noch nie gestritten hat, bat sie Julijana die arme Frau zu entzaubern. Nach dem Rezept von Julijana bereitete sie wieder ein Bad vor. Sie füllte eine Wanne mit Wasser, mischte Grieben und schwarzes



Schießpulver hinzu und badete die Frau des Bürgermeisters in diesem Wasser. Dadurch wurde die Frau des Bürgermeisters wieder gesund.

**5.** Noch am selben Tag hat Julijana ihr gezeigt, was für Befehle man einer Kuh geben muss, damit diese mehr Milch gibt. Um sich bei der Frau des Bürgermeisters für das bestandene Leiden zu entlohnen, gab Sie der Kuh diese Befehle und diese gab dann mehr Milch.

**6.** Vor anderthalb Jahren beschwerte sich Apolonija bei ihr, von allen gehasst zu werden. Sie wünschte sich von der Frau des Jägers ein Horn zu bekommen, aus dem sie rauchen könnte. Die Dorfbewohner können dann den Hass, den sie gegenüber ihr verspüren, vergessen, und sie können wieder Freunde werden. Margareta meinte, das Horn selbst wird nicht helfen, wenn es keine Hirsche gibt. Deshalb musste Apolonija ein Hirschhorn bekommen. Bald nach Ostern kam Apolonija mit einem Hirschhorn zu Margarete. Sie legte ihn, ins Papier gewickelt, auf den Tisch. Da die beiden Frauen hatten Angst, von jemand gesehen zu werden, deshalb haben sie sich unter die Kellertreppe versteckt und geraucht. Währenddessen bat Apolonija Margarete Geld an, da aber Margarete das Geld nicht brauchte, hat sie es auch nicht genommen.

**7.** Von der Frau von Mihael Krivec aus dem Dorf Serjavčev hrib bei Maribor, das dem Schloss Maribor angehörte, hat sie gehört, dass eine Frau aus Koroška erzählte, wie man einen Feind zu einem Freund macht. Man nimmt die heilige Hostie, legt sie ins Wasser und lässt sie gut einweichen. Dann trockne man sie und mische sie gut gemahlen in das Gemisch für den Kuchen. Den Kuchen bietet man dann den Menschen an, von denen man gehasst wird, und diese werden wieder freundlich. Es hilft auch, wenn man einen Teil der heiligen Hostie für sich selbst behält und ihn raucht. Die Frau aus Koroška hat das an ihrem eigenen Ehemann getestet. Er hat sie vorher gehasst, und danach wurden sie wieder Freunde.

**8.** Vor zehn Jahren, als sie und Julijana gute Freundinnen geworden sind, hat Julijana sie zum Besuch einge-





laden, denn sie sollte schon einen Tag früher von guten Leuten besucht werden. Julijana lud auch ihre Tochter Jerica und ihren Man Štefan, den Weber, ein. Sie haben zusammen den ganzen Tag getrunken. Am Abend rief Julijana den Teufel und der kam in Gestalt eines jungen Mannes mit einem roten Mantel und einer schwarzen Mütze. Der junge Mann hat zusammen mit ihnen gegessen und getrunken, und mit Julijana und Jerica gescherzt und herumgealbert. Als Margareta ihn erkannte, ist sie nach Hause gegangen und kam in diese Gesellschaft nie wieder.

9. Als sie danach eines Abends aus Sv. Lenart aus Lampretič Haue zurückkehrte, traf sie den Teufel. Er war schwarz gekleidet und hatte Krallen auf den Händen. Er zog ihr die Fackel aus ihren Händen, mit der sie sich den Weg beleuchtet hat, und schlug sie mit der Fackel um die Ohren, so dass sie auf den Boden gefallen ist. In der Nähe des Kreuzes Lormanjski križ (Črni križ und Črni les bei Lenart, aufgestellt 1605) hatte er dann mit ihr Geschlechtsverkehr. Sie hatte dabei ein Gefühl, ein Stück Eis in sich zu haben. An diesem Abend hatte der Teufel dreimal Geschlechtsverkehr mit ihr und verlangte dann von ihr, ihm ihre Seele zu übergeben und auf den Gott, die heilige Mutter und auf alle Heiligen zu verzichten. Wenn sie das machen würde, kann sie von ihm alles bekommen, was sie sich wünscht. Um das zu bestätigen, kratzte er sie mit seinen Krallen auf dem Kopf, so dass sie blutete, und dann schrieb er mit diesem Blut etwas in seine Hand nieder. Was und auf was er geschrieben hat, konnte sie aber nicht sehen. Als sie kurz danach wieder zusammen mit ihrem Mann an dem erwähnten Kreuz, Richtung Sv. Lenart, vorbeiging, traf sie den Teufel wieder, dieses Mal in Gestalt des Lakais aus dem Schloss Hrastovec. Er zog sie weg von ihrem Mann. Dann hatten sie die ganze Nacht im Wald geschlechtlich verkehrt. Halb verrückt von der bestandenen Nacht befand sie sich am Morgen im Wald beim Teich Komarnik, in der Nähe von Hrastovec. Ihr Mann hat nichts davon gewusst. Als sie am nächsten Tag wieder nach Hause kam, hat er sie gefragt, wohin sie verschwunden sei und wo sie war. Als sie ihm erzählte, was passiert ist, wollte er nicht mehr mit ihr schlafen, segnete sie mit Weihrauch und bat alle Heiligen um Hilfe. Er brachte sie auch nach Maribor zur



Beichte. Aber all dies hat nicht geholfen.

**10.** Vor ungefähr drei Jahren kam eines heiligen Samstag Abends Julijana zu ihr und fragte sie mit Unwillen, warum sie ihr ausweicht. Dann brachte sie sie zu Jera, der Winzerin bei Prendl. Dort waren auch drei schwarz gekleidete Musiker (Teufel). Einer von ihnen hatte ein glattes Gesicht (er war rasiert), die zwei anderen hatten einen dunklen Bart und haben ganz schwarz und schrecklich ausgesehen. Sie haben Kalbsfleisch zu Abend gegessen (es war Samstag und Fastentag) und den Wein von Jerica getrunken, und fast bis Mitternacht getanzt. Als sie müde auf den Boden gefallen sind, hat der größere von den beiden dunkel bärtigen Musikern eine ekelhafte Rede gehalten. Erst nach dieser Rede war Margareta klar, in was für einer Gesellschaft sie sich befindet. Sie hat sich an das Gespräch mit Jera und an die eisigen Hände des Musikers, mit dem sie tanzte, erinnert. Plötzlich hat sie erkannt, dass diese drei Musiker eigentlich der Teufel sind. Deshalb begab sie sich um Mitternacht nach Hause. Sie hatte noch nicht die Hälfte des Weges hinter sich, als der junge Musiker schon hinter ihr war und er hat mit Gewalt geschlechtlich mit ihr verkehrt. Sie füllte seine Geschlechtsteile als ein Stück Eis in sich. Danach redete ihr der Teufel zu, ihren Mann mit einem Brotmesser zu erstechen.

**11.** Vor zehn Jahren wurden sie und Julijana an einem Samstagabend am Kreuzweg bei Sv. Lenart von sechs wunderschönen kroatischen Jungen in roten Anzügen abgeholt. Mit einer brennenden Kutsche, die von sechs schwarzen gehörnten Pferden gezogen wurde, wurden sie nach Ungarn auf ein Feld gebracht. Am Kreuzweg sind sie ausgestiegen, haben Brot und Fleisch gegessen und Wein getrunken. Das Essen hat Julijana gekocht, aber es war alles geschmacklos und ungesalzen. Den roten Wein hat ein hässlicher Mann - der Teufel - geschenkt. Danach tanzte Julijana mit dem Teufel. Als die Hähne angefangen haben zu singen, sind sie nach Hause gefahren. Am nächsten Samstagabend holte der Teufel sie und Julijana an einer Kreuzung ab. Sie sind zusammen nach Dogošë gegangen, und der Teufel brachte sie mit dem Boot über den Fluss Drau. Auf dem anderen Ufer wartete schon wieder eine



brennende Kutsche mit sechs schwarzen Pferden. Sie sind in die Kutsche gestiegen, in der schon vier Teufel gesessen haben. Sie sind nach Donačka gora gefahren und hielten wieder einen Schmaus. Eine alte Frau hat gekocht. Nach dem Essen haben Julijana und die alte Frau in einem Eimer Hagel gekocht. Margareta wusste nicht wie und woraus dieser zubereitet wurde. Sie merkte sich nur, dass dieser Hagel nach Kroatien geschickt wurde, und dort einen großen Schaden verursachte. Nach dem Gewitter fuhren sie mit der Kutsche zum Fluss Drau, wo sie von dem Teufel wieder über den Fluss gefahren und nach Hause begleitet wurden.

**12.** Einmal gab sie der Bürgermeisterin Neža Samen, die ihr Julijana und der Teufel gegeben haben. Wenn man diese Samen der Kuh geben würde, würde diese mehr Milch geben. Als Neža, die in der Nähe von Sv. Lenart wohnte, dann ihrer Kuh die Samen gegeben hat, gab sie plötzlich viel mehr Milch, während die Kuh der Nachbarin die Milch verloren hat. Damit die Kuh von Neža noch mehr Milch geben würde, hat Margareta auf sie eingeredet. Danach haben andere Kühe ihre Milch verloren, und diese Milch hat die verzauberte Kuh dann gegeben. Die Kuh wurde mit folgenden Worten verzaubert: „Ich, Margareta, befehle dir hiermit und vertreibe die Milch und die ganze Kraft der Nachbars Kühe, aus ihren Eutern, Köpfen, Hörnern, Füßen, aus ihrem Eingeweide und aus ihrem ganzen Körper. Diese Kräfte sollen auf die Kuh von Neža übertragen werden, ihre Kuh soll voll mit Sahne reiche Milch geben. Das soll der getauften, gefirmten und gesegneten Neža im Namen des Gottes, des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Gottes passieren! Amen.“

**13.** Am Ende hat sie auch gestanden, dass sie während des Verhörs im Gefängnis zweimal von einem schwarzen und hässlichen Teufel besucht wurde, und dass dieser mit ihr nicht gesprochen hat. Aber sobald er verschwunden war, erweckte in ihr ein unwiderstehlicher Wunsch Selbstmord zu begehen. Da sie aber nichts Geeignetes dabei hatte, um sich selbst zu richten, stach sie sich mit einer Nadel in die Ader auf dem linken Arm, um zu verbluten, aber aus der Ader floss und tropfte kein Blut.



Am 18. Juni wurden Margareta und Julijana konfrontiert, um über ihre Verbrechen befragt zu werden. Aber Julijana wollte weder sprechen noch zuhören, und behauptete krank und schwach zu sein. Margareta jedoch sagte Julijana ins Gesicht, wo und was sie zusammen getan haben. Auf ihre Anschuldigungen antwortete Julijana nur: „Was soll ich zu diesen bösen Anschuldigungen sagen?“ Der Richter sagte, dass man eine solche Antwort kaum verstehen kann. Danach versuchte man mit leichterem Quälerei sie zum Eingeständnis zu zwingen, aber Julijana hat wieder nichts eingestanden. Der Richter lass sie dann ins Gefängnis bringen, wo sie Essen und Trinken ablehnte. Am nächsten Tag um 11 Uhr ist sie „auf eine wunderschöne Art und Weise“ gestorben. Der Richter und die Beisitzer konnten nicht feststellen, ob sie eines natürlichen Todes oder wegen ihres hohen Alters gestorben ist, oder sogar von dem Teufel erwürgt wurde, damit er sich an ihre Seele reißen konnte. Am 25. Juni 1661 erklärte und nahm der kaiserliche Scharfrichter für das Land Štajerska beim hohen Landesgericht in Hrastovec in der Anwesenheit der Beisitzer Wolf Lovrenc Lampertič, Jurij Strasser, des Marktrichters Filip Korber, Janez Khrauter, Zaharija Niernberger, Gašpar Weiss, Jernej Haiden, Martin Jurgec und Simon Feichtinger, im Namen ihrer hohen Grafengnade und des gesegneten Herrn Erzazem Friderik Grafen von Herberstein, des Barons in Neuperg und Lankowiz und des Herrn in Hrastovec auf Grundlage des öffentlichen Kriminalrechts das Urteil gegen Margareta Kejdič an.

## Das Urteil

„Obwohl sich diese böse Sünderin wegen fürchterlicher Verbrechen der Hexerei und der Verleugnung des Gottes, seines Sohnes, der heiligen Mutter Maria und aller Heiligen, und weil sie dem Teufel und seinen Anhängern folgte, im Blut opferte und verbrecherisch die heilige Hostie entehrte sowie zusammen mit ihren Komplizen durch die Luft flog, verdienen würde, auf den Richtplatz gezogen, mit glühenden Zangen gezwickt und beim lebendigem Leib verbrannt





zu werden, erwies ihre Grafengnade und der Herr des Landgerichts im Gottes Namen Barmherzigkeit und bestrafte sie mit einer für die Hexen gewöhnlicher Strafe. Am heutigen Tag soll sie in die Hände des Scharfrichters übergeben werden, er soll sie auf den gewöhnlichen Gerichtsort bringen und auf dem Scheiterhaufen mit einem Strick erwürgen. Der Leib soll zusammen mit dem Kopf in Asche verbrannt werden. Gott erbarme dich ihrer armen Seele.“

Dies passiere wirklich in Hrastovec am 22. Juni 1661.

## Hexenprozesse GEGEN APOLONIJA N.

54  
55

Am 22. Juni 1661 wurde zum Scharfrichter in Štajerska bei der Grundherrschaft Hrastovec zu einem normalen Verhör wegen Hexerei eine Frau Namens Apolonija vorgeführt. In der Anwesenheit von Jakob Oderth, Wolf Lovrenc Lampretič und Jernej Risser hat sie nach einem gütlichen (Abfragen ohne Quälerei) und peinlichen (Abfragen mit Quälerei) Verhör die vorgeworfenen Verbrechen eingestanden.

Ihr Taufname war Apolonija, ihren Familiennamen hat sie aber nicht gewusst. Sie war zwar ledig, hatte aber mit Lebmännern zwei Kinder, von denen eins in der Zeit des Prozesses schon gestorben ist, das zweite lebte aber noch. Sie war ca. 26 Jahre alt.

Verhaftet wurde sie, weil sie von Margareta Kejdič angezeigt wurde, die wegen Hexerei und Sodomie mit dem Teufel auf dem Scheiterhaufen verbrannt wurde. Sie hat Apolonija beschuldigt, dass sie einmal die heilige Hostie gestohlen und ihr gegeben hat. Das hat Margareta mit ihrem Tod bestätigt, Apolonija jedoch ihre Aussage nicht geleugnet. Sie sagte, sie hat diese Straftat begangen, weil Margareta



sie ständig gebeten hat, ihr eine Hostie zu bringen. Dem Frieden zuliebe hat sie das schließlich dann auch getan. Vor einem Jahr ging sie während Ostern zum Gebet und zur Beichte zum Heiligen Georg. Mit schmutzigen Händen nahm sie die Hostie aus dem Mund, wickelte diese in weißes Papier und brachte sie zu Margareta. Später haben sie, Margareta und ihre Magd Marina, ein Teil der Hostie abgebrochen, in den Topf geworfen, Karotten und verschiedene Kräuter beigemischt und alles zusammen gut gerührt. Dann haben alle drei diese Mischung geraucht. Nach dem Rauchen haben sie noch ein Teil der Hostie abgebrochen und in die mit dem Wasser gefüllte Wanne geworfen. Sie haben Karotten und Kräuter beigemischt und in diesem Wasser gebadet. Den restlichen, größeren Teil der Hostie haben sie aufbewahrt.

Auf die Frage, warum sie das getan haben, antwortete Apolonija, dass Margareta ihrer Magd helfen wollte, endlich einen Mann zu finden und zu heiraten. Das Bad sollte ihnen helfen, ihre Feinde in ihre Freunde umzuwandeln. Da sie weitere Fragen nicht beantworten wollte bzw. sie nicht alles eingestehen wollte, wofür sie von der verstorbenen Margareta Kejdič beschuldigt wurde, wurde sie dem Scharfrichter übergeben, um mit der Quälerei ihr Eingeständnis zu erzwingen.

Während der ersten und dritten Quälerei hat sie „freiwillig“ gestanden, dass sie gewusst hat, dass Margareta die Menschen heilt und dass sie die meisten Menschen mit Rauchen, Baden und anderen teuflischen und abergläubischen Arzneien heilt.

Am Ende hat Apolonija auch erzählt, dass sie seit längerer Zeit gebetet und darum gebeten hat, die böse Verbrecherin Margareta nie kennen zu lernen, weil sie durch das ständige Zureden von Margareta verführt wurde. Aber kein Gebet hat geholfen. Ihre „freiwillige“ Aussage endete sie damit, dass es ihr wirklich leid tut und dass sie gerne stirbt, um ihre Sünden zu berichtigen.

Am 27. Juni 1661 erklärte und nahm der kaiserliche Scharfrichter für das Land Štajerska beim hohen Landesgericht



in Hrastovec in der Anwesenheit der unten angegebenen Beisitzer ihrer hohen Grafengnade und des gesegneten Herrn Erazem Friderik Grafen von Herberstein, des Barons in Neuperg und Lankowiz und des Herrn in Hrastovec auf Grundlage des öffentlichen Kriminalrechts das Urteil gegen die Verbrecherin Apolonija an.

Rechte Hand:

Herr Miha Rüpl

Herr Wolf Lovrenc Lampertič

Herr Filip Korber, der Markrichter

Matija Jurgec

Linke Hand:

Zaharija Niernberger

Gašpar Weis

Jernej Haiden

Simon Feichtinger

## Das Urteil

“Laut § 172 des Gesetzbuches Caroli 5, sowie laut der Rechtsordnung des Landes Štajerska, wird jeder, der aus der Kirche die Monstranz klaut, in der sich auch die heilige Hostie befindet, mit dem Tod im Feuer beim lebendigen Leib bestraft. Die Arme Sünderin Apolonija hat die Monstranz nicht geklaut, aber aus ihrem Mund das heilige Sakrament genommen, das sie vom Pfarrer erhalten hat und mit ihren schmutzigen Händen somit aus der Kirche geklaut und bei vollem Bewusstsein einer Hexe gegeben, die die heilige Hostie noch schlimmer entehren sollte. Bei dieser schmutzigen Tat hat sie sogar mitgemacht und soll dafür mit einer strengeren Strafe bestraft werden. In Hinsicht darauf, dass Apolonija eine verwirrte, einfache Frau ist sowie dass sie selbst nicht gezaubert hat, beschloss der Herr des Landgerichts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Milderungsumstände, sie zu begnadigen. So soll Apolonija heute dem Scharfrichter übergeben werden, der sie auf den gewöhnlichen Standort bringen und mit einem Schwert töten wird, ihr Leib aber zusammen mit dem Kopf auf dem Scheiterhaufen in der Asche verbrennen soll. Die Asche soll er dann vergraben. Gott erbarme dich ihrer armen Seele. Das Urteil wurde auch vollgezogen.”

56  
57

Hrastovec, 27. Juni 1661.

Janez Andrej Barth,  
der kaiserliche Scharfrichter  
für das Land Štajerska



### Schlussbemerkung

Nach dem gütlichen und peinlichen Bekenntnis (oder Eingeständnis) der Verbrecherin Margareta Kejdič und der Frau Namens Apolonija vor der Grafenherrschaft und dem hohen Landgericht Hrastovec, wurde die erste wegen Hexerei und die zweite wegen Diebstahls des heiligen Sakraments zum Tode verurteilt. Margareta Kejdič wurde am 22. Juni, Apolonija am 27. Juni 1661 hingerichtet.



Tod auf dem Scheiterhaufen, 16. Jahrhundert





# Hexenprozesse

## GEGEN ELENKA ŠAUPERL

### WEGEN HEXEREI UND WETTERZAUBEREI

Am 7. November 1661 fing auf dem Schloss des adligen Grafen Herrn Erazem Friderick pl. Herberstein das Verhör von Elenka Šauperl, 45 Jahre alt, an, die unter der Klage der Hexerei stand. Angezeigt wurde sie von Margareta Ferk, die auch unter der Klage der Hexerei stand. Während der Gegenüberstellung bestätigte Magdalena Ferk die während des Verhörs geäußerten Beschuldigungen gegen Elenka Šauperl. Frau Ferk wurde dann verurteilt und als Hexe hingerichtet. Da sie vor ihrem Tod die Beschuldigungen gegen sich selbst nicht leugnete, wurden diese nach ihrem Tod zum Hauptbeweis dafür, dass Elenka Šauperl schuldig war.

58  
59

Während des ersten Verhörs behauptete Elenka Šauperl, dass die Beschuldigungen von Magdalena Ferk, sie sei eine Hexe, unwahr sind, und dass Frau Ferk sie nur deswegen angezeigt hat, weil sie sie hasst.

Da sie während des ersten Verhörs nichts eingestanden hat, wurde sie erneut am 10. November verhört. Mit Quälerei versuchte man sie zum Eingeständnis zu zwingen. Trotz der Qualen wollte Elenka nicht gestehen. Am 14. November wurde sie erneut ausführlich und peinlich verhört (gequält).

Weil sie auch auf Zureden der Vernehmer nichts gestehen wollte, wurde sie dem Scharfrichter übergeben, um mit unerträglicher Quälerei das Eingeständnis zu erreichen. Nach sechs Stunden auf dem Hexenstuhl war sie bereit alle ihre Verbrechen zu gestehen. Sie hat erkannt, wie der Teufel, von dem sie verführt wurde, gelogen hat. Er hat ihr versprochen, sie wird während der Quälerei keine Schmerzen spüren, was aber nicht passierte, er konnte ihr



Leiden nicht verhindern. Deshalb bat sie den Scharfrichter, sie mit weiterer Quälerei und weiterem Abfragen bis zum nächsten Morgen zu verschonen, wenn sie die ganze Wahrheit sagen wird. Nach einer kurzen Überlegung hat sich der Richter entschieden, sie aus dem Hexenstuhl zu lassen und bis zum Morgen zu warten.



Folter mit Daumenschrauben und Spanischem Stiefel, 17. Jahrhundert



Am 15. November wurde Elenka Šauperl erneut verhört. Dieses Mal stellte sie Frau Ferk als ihre Freundin vor. Vor acht Jahren wurde sie nämlich zu ihr auf die Hausschlachtung eingeladen. Damals protzte Frau Ferk während des Gesprächs damit, wie gut es ihr geht und dass sie verschiedene Sachen mühelos und ohne Anstrengung bekommen kann. Wenn Elenka ihre Schülerin werden würde, könnte auch sie sorgenfrei und gut leben. Als Margareta ihr alles das erzählte, hat sie auch selbst gezweifelt, ob das möglich ist. Sie hatte Angst, und es ist auch besser nur in einen Gott zu glauben als in zwei. Frau Ferk insistierte aber und überzeugte sie noch weiter. Da sie noch immer daran zweifelte, bat sie Frau Ferk nur einmal am Heiligen Abend mit ihr an einen Kreuzweg zu gehen. Dort wird sie selbst sehen, was sie für ein frohes und lässiges Leben braucht, und wie sie all dies bekommen kann. Zwei Wochen später kam Frau Ferk am heiligen Samstagabend zu ihr und sie brachte an den Kreuzweg bei Gradišče. Dort trafen sie Frau Roterin, Lucija, die Winzerin bei Deželan und Uršula Kolar. Zusammen mit ihnen war auch der Teufel, einige Zeit in der Gestalt eines Hasen und dann in der Gestalt eines schwarz angekleideten Jungen. Als der Teufel sie gesehen hat, kam er zu ihr und verlangte ihre Seele. Er hat ihr befohlen, den Gott und unsere liebe Mutter Gottes zu verleugnen sowie ab diesem Moment weiter nur ihm zu dienen und zu folgen, was sie ihm auch versprochen hat.

60  
61

Sie machten einen großen Schmaus beim Kreuz. Es gab viele Speisen, unter anderem auch Fische. Aber alles hat nicht so gut geschmeckt wie unser, natürliches Essen. Dazu haben sie Wein getrunken, den ihnen der Teufel aus dem Kreuz in die kleinen Krüge aus schwarzem Ton schenkte. Nach dem Essen haben sie mit dem Besen rund um das Kreuz getanzt und ihre Lieder gesungen (geschrien). Nach dem Vergnügen sind sie zu Fuß zu anderen Kreuzwegen auf dem Hügel Gradišče und „Laschein“ gegangen, und haben dort getanzt und sich unterhalten.

An den erwähnten Standorten haben sie sich dann jedes Jahr an wichtigen Feiertagen (kirchliche Feiertage) getroffen, und wurden immer von Frau Ferk eingeladen. Mit der erwähnten Gesellschaft ist sie auf einem Besen, den Frau





Ferk mit einer gelben Salbe geschmiert hat, zweimal von dem Kreuz in Gradišče nach Donačka gora geflogen. Vor ihr saß auf dem Besen der Teufel, hinter ihr saßen Frau Ferk und weitere Mitglieder der Gesellschaft. In einer sehr kurzen Zeit sind sie über Donačka gora geflogen, und haben gefeiert, so als wären Sie auf einer Hochzeit. Anwesend waren auch drei Teufel in der Gestalt dreier Kroaten. Einer von ihnen spielte die Geige, wobei der Klang an eine Katzenstimme erinnerte. Nach der Rückkehr haben sie im nahen niedrigen Gebüsch ein Gewitter mit Hagel hingezaubert und auf Ptujsko polje geschickt. Die Hauptrolle spielten dabei der Teufel und Frau Ferk als ihre „Hausfrau“. Elenka Šauperl wurde den Vorgeführten gegenübergestellt: Lucija, die Winzerin bei Deželan, und Uršula Wagner. Die beiden haben ihre Verbrechen und den Spaß mit dem Teufel bekannt und Elenka als Zeugin gerufen.

Am 18. November 1661 wurde Elenka Šauperl verurteilt. Der Scharfrichter war Wolf Lovrenc Lampertič.

Beisitzer: Jakob Adert, der Rechtsanwalt, der Marktrichter Filip Korber, Zaharija Nirnberger, Gašper Weis, Jernej Haiden, Martin Jorgez, Simon Fehtinger, Jernej Rissner und Jurij Straser.

## Das Urteil

*“Elenka Šauperl soll nach dem öffentlichen Strafgesetzbuch auf den gewöhnlichen Rechtsstandort gebracht und von dem Scharfrichter auf dem Scheiterhaufen erwürgt werden. Dann soll die Leiche in Staub und Asche verbrannt werden. Damit wird das Urteil vollzogen.”*

### Schlussbemerkung

Die hingerichtete Verbrecherin hat während des geheimen Prozesses zuerst geleugnet, dass die beiden Mitbeschuldigten, Uršula Kolar und Lucija, die Winzerin bei Deželan, schuldig sind. Während des öffentlichen Prozesses hat sie aber bestätigt, dass die beiden ihre Kameradinnen waren. Dann starb sie.





Wasserfolter, 17. Jahrhundert

62  
63

# Hexenprozesse

## GEGEN URŠULA KOLAR

### WEGEN HEXEREI

Am 18., 19. und 20. August sowie am 5. und 6. Dezember 1661 wurde auf der Grundherrschaft Hrastovec peinlich (mit Quälerei) Uršula Kolar verhört. Die Grundherrschaft Hrastovec, die im Eigentum des Grafen Erazem Friderik Herberstein lag, wurde von der königlichen Hoheit zugeteilt, und dort fanden dann der Prozess und die Hinrichtung statt.



Die Aussagen von Uršula Volvek führten am 18. August 1661 zu einem Verhör der 36. Jahre alten Urška Kolar. Während des ersten Verhörs verweigerte Frau Kolar alle Gerüchte und bezeichnete diese als unwahr. Am 19. November wurde sie erneut gütlich befragt (gequält). Da sie noch weiter alles geleugnet hat, wurde sie Urška Volvek und Magdalena Ferk gegenübergestellt. Trotzdem leugnete sie beharrlich alles, was ihr vorgeworfen wurde. Erst nach einer strengen Befragung und Zuredede der beiden Mitbeschuldigten war sie bereit alles zu gestehen. Dennoch hat sie an diesem Tag noch nichts gesagt. Am nächsten Tag, am 20. August, wurde sie erneut gütlich befragt und schließlich hat sie gestanden, dass sie sich eines Samstag Abends vor drei Jahren auf dem Weg von Maribor nach Hause befand. Über der Brücke bei der heiligen Margareta über dem Teil „Mutschen“ traf sie eine größere Gesellschaft von Hexen, die gegessen, getrunken, getanzt haben und gut gelaunt waren. Darunter war auch Margareta Volvek, die ihr sofort ein Getränk angeboten hat. Kaum hat sie den Wein probiert, wurde ihr schwindelig im Kopf, als ob sie ihre Vernunft verlieren würde. Seit dem konnte sie an nichts anderes denken als nur noch an die Hexenparty. Neben Uršula Volvek waren auch Luka Krejač und seine Frau Marina anwesend Marina war einst Winzerin bei Gerlin, zu jener Zeit jedoch war sie Pächterin von einer Hälfte der Hube beim Stadtpfarrer in Graz. Anwesend waren noch Gera, die Frau von Janez Triplat aus Gradišče und Winzerin im Schloss Maribor, Katarina, die Frau von Blaž Kplamfer, des Untertanen im Schloss Slivnica, Magdalena Ferk, die Frau von Ilg Frösch, und die Frau von Matej Drozg. Sie blieben dort bis Mitternacht, haben gegessen, getrunken und getanzt. Frau Krejač hat ihnen gekocht und Brot in dem Ofen gebacken, den sie mitgebracht und auf die Wiese an der Brücke aufgestellt haben. Sie haben auf dem Boden gesessen und gekochtes und gebratenes Rindfleisch sowie frisches Obst verzehrt. Brot und Fleisch haben gut geschmeckt. Frau Kolar hat nicht gewusst, wer das Essen mitgebracht hat. Den Wein gab es in einer großen Kanne, getrunken wurde aber aus kleineren Krügen. Luka Krejač bediente sie als Kellner und spielte noch Geige dabei.

Am 5. Dezember wurde Uršula Kolar noch einmal befragt.



Sie hat das Eingeständnis vom 20. August bestätigt und hinzugefügt, dass bei der Brücke auch ein Teufel in der Gestalt eines mittelgroßen dünnen Jungen mit dunklem Gesicht und einem roten Anzug anwesend war. Auch er tanzte mit den Hexen. Nach dem Vergnügen hat man das Obst in einem Eimer gekocht, den der Teufel aus dem Pferdekot gemacht hat. Danach wurde der Eimer unter den Felsen bei der Brücke vergraben und verzaubert. Die Anwesenden haben befohlen und im Namen des Vaters Gottes, des Sohnes und des Heiligen Geistes dem Obst verboten, an diesem Ort in den nächsten Jahren zu wachsen.

Uršula Kolar hat in dem ersten Jahr nur am erwähnten Treffen mit dieser Gesellschaft teilgenommen und damals verlangte der Teufel nichts von ihr. Auch in dem nächsten Jahr war sie nur einmal mit der erwähnten Gesellschaft zusammen, mit dem Teufel und den Hexen und zwar bei der Meiniger Brücke im Tal Jareninska dolina. Zum letzten Mal hat Frau Ferk sie am 1. Mai aufgesucht und zum Kreuz in Gradišče gebracht. Neben der schon erwähnten Gesellschaft war noch Agata, die Frau von Adam, des Winzers in der Kirche des Heiligen Georgs dabei. Auch dieses Mal gab es eine echte Teufelsesserei und ein echtes Fest mit Tanzen. Herr Divjak schenkte Wein aus dem Kreuz, während das Essen von dem Teufel gebracht wurde, der sich wieder in der Gestalt desselben Jungen dort befand. Nach dem Essen wurden sie von der alten Frau Volvek in der Armhöhle mit einer schwarzen Salbe eingecremt und daraus wuchs Feder und sie konnten so wie Störche über Donačka gora fliegen. Ganz vorne flog der Teufel, hinter ihm flogen sie, dann die alte Frau Volvek, Frau Ferk und die anderen. Auf Donačka gora gab es schon viele Leute aus verschiedenen Ständen und Berufen, unter anderem auch Miha Čokl, Jurij Divjak, Jakob Mlinarič (ein Mönch in seiner Kluft mit einem Diener, der laut Aussage von Frau Ferk und Frau Volvek Pater Senizza sein sollte). Wie auch schon früher bei dem Kreuz und der Brücke, haben sie auch hier gekocht, gebraten, gegessen und getrunken. Sie hat geholfen das Essen zuzubereiten. Sie haben Rindfleisch und Roggenbrot, sowie Äpfel, Birnen und anderes Obst gegessen. Der Teufel öffnete ihnen das Weinfass. Der Mönch, der Knecht und seine Bäuerin wollten aber nichts





essen, sie haben sich nur unterhalten und getanzt. Nach dem Essen und Trinken schlossen sich noch andere an. Für die Musik sorgten zwei Bauern, die die Geige spielten, aber sie hat sie nicht gekannt, sowie der Teufel, der ein gebogenes Horn spielte. Auf Donačka gora verlangte der Teufel ihr Leib, ihr Blut und ihre Seele. Sie sollte auch den Gott leugnen, unsere Liebe Frau, alle Heiligen und die heilige Taufe. Alles, was er von ihr verlangte, hat sie ihm gegeben bzw. versprochen. Das Blut nahm er ihr so, dass er sie mit einem Nagel in den kleinen Finger der rechten Hand stach und dann das Blut in ein weißes Glas aus Ton eingeschenkt hat. Sie füllte fast keine Schmerzen dabei. Sie erinnerte sich nicht, was er mit dem Blut getan hat. Bevor sie nach dem Fest nach Hause flogen, hat ihnen der Teufel gezeigt, wie man ein Gewitter hinzaubert. Sie haben das Gewitter in einem Eimer hingezaubert, dem sie ein schwarzes Gewürz beigemischt haben. Danach haben sie gekochtes Wasser in die Gläser eingeschenkt und das Gewitter war da. Schwarze Wolken mit Hagel tauchten auf, und auf Ptujsko polje wurde viel Schaden verursacht. Uršula Kolar flog nicht mehr als zweimal über Donačka gora.

Einst prügelte sich ihr Mann mit Balaš Sorda. Da ihn dieser auf den Boden warf und seinen Arm brach, bat er Frau Megič, Sorda mittels Zauberei zu töten. Das sollte so passieren, dass ihr Mann Sorda zuerst erblicken sollte als Sorda ihn. Dann sollte Sorda sterben. Was Frau Megič für die Zauberei brauchte, wusste Kolar nicht.

Danach erzählte sie, warum sie ihre Verbrechen nicht gestehen konnte. Als sie in diesem Jahr am Tag des Heiligen Lovrenc mit ihrem Mann und mit Frau Ferk ins Gasthaus zum Krejač ging, wurden sie vom Teufel in der Gestalt eines schwarzen Jungen angehalten und er hat ihnen verboten irgendetwas zu gestehen. Er sagte, er wird die ganze Grundherrschaft Hrastovec brechen und verwüsten und ihnen helfen zu fliehen, wenn sie eingesperrt werden. Als sie dann im Gefängnis war, kam der Teufel tatsächlich zu ihr und erinnerte sie daran, dass sie nicht gestehen darf, denn er wird ihr bald helfen.





Am 6. Dezember wurde Uršula Kolar noch einmal befragt. Sie erzählte, dass ihre Aussagen wahr sind, obwohl sie mit den Aussagen anderer Beschuldigten nicht übereinstimmten. Was aber nicht merkwürdig sein sollte, denn alle waren nicht immer dabei und haben auch nicht die gleichen Sachen getan.

Uršula Kolar leugnete am 10. Dezember 1661 alle Anschuldigungen in Verbindung mit Jure Divjak. Am selben Tag wurde sie in einem geheimen und öffentlichen kriminellen Prozess zu Tode verurteilt.

Der Richter und die Beisitzer waren Wolf Lovrenc Lampertič, Jakob Adhert, Filip Korber, Gašpar Weiss, Sebastjan Jurgec, Peter Kaufmann, Jernej Rissner, Matija Maks Hakhl, Zaharija Nirnberger, Jernej Haiden, Martin Jurgez, Simon Feichtinger und Hans Schau.

Nach dem öffentlichen Recht wurde Uršula Kolar dem Scharfrichter übergeben, der sie an den gewöhnlichen Gerichtsstandort brachte und sie auf dem Scheiterhaufen erwürgte und danach in Staub und Asche verbrannte.

66  
67

Die Prozesse aus dem Jahr 1661 wurden mit der ganzen Furchtbarkeit bis zum Jahr 1673 fortgesetzt. In diesem Jahr verhaftete der Verwalter des Dominiums Hrastovec Frau Marina Vukinc. Die im Jahr 1661 hingerichtete Urša Černekin hat sie zusammen mit ihrem Mann Jurij der Mitschuld bei der Hexerei beschuldigt. Damals wurden sie beide unter Beeidigung ausgelassen. Zwölf Jahre später wurde der Prozess aufgrund dieser Anschuldigungen erneut angefangen.



# Hexenprozesse

## GEGEN MARINA VUKINEC

Am 1. Februar 1673 fing in Hrastovec der große Hexenprozess gegen die 57-jährigen Besitzerin Marina Vukinec an, und zwar auf Grundlage des Geständnisses der schon im Jahr 1661 hingerichteten Uršula Černe. Zuerst wurde sie von dem Verwalter des Landgerichts Jurij Šoster befragt. Die Beschuldigte sagte, dass sie 1659 in Videnška gora einen Streit mit Uršula Černe hatte, wegen der Kuh, die einen Schaden im Garten von Uršula verursacht hat. Man hat sich den Garten angeschaut und die Spuren, die wahrscheinlich von einem Reh hinterlassen wurden, entdeckt. Deshalb haben sich Frau Vukinec und Frau Černe vor dem Bürgermeister Lovrenc Zorec versöhnt. Zwei Jahre später wurde aber Uršula Černe der Hexerei beschuldigt. Beim Verhör beschuldigte sie auch Marina Vukinec der Teilnahme an den Teufelsversammlungen. Deshalb wurde Frau Vukinec vor das Gericht gerufen und während der Gegenüberstellung sagte Uršula Černe, dass auch Frau Vukinec eine Hexe ist. Da das Gericht nicht daran glaubte, durfte Frau Vukinec nach Hause gehen.

Nach der Hausdurchsuchung, die am 3. Februar durchgeführt wurde, wurden Frau Vukinec am 4. Februar Belastungsgegenstände vorgestellt, die man in ihrem Kasten gefunden hat, und zwar dicke Wurzeln, Brot, altes Brot, altes Fett, Knochenmark, eine schwarze Wachskerze, trockene Sauerkirchen, einen Topf mit Salbe, eine Christrose und drei Pfennige, die neben dem Brot verpackt waren. Marina Vukinec sagte, dass sie das Brot von einer alten Frau bekommen hat, die bei Simon Bergant lebte und das Brot am Tag des heiligen Peter (am 29. Juni) und am Tag der heiligen Margareta (am 28. Februar) erbettelte. Das Fett blieb von den Faschingskrapfen vom Fastnachtsdienstag übrig, das Knochenmark brauchte sie jedoch, um die Frauen bei der Geburt einzucremen. Die weißen Medikamente hat sie von einer Frau, die die



zehnte Tochter in der Familie war, wobei diese als ein gutes Mittel für den Schutz vor dem Feuer im Haus dienen sollten. Das Stück des alten Brotes, das so aussah wie ein Kuchen, hat sie vor etwa 15 Monaten gebacken, als sie einen neuen Ofen bauen ließ, denn als sie 13 Jahre alt war und bei der alten Frau Senekovič in Žetale diente, hat diese ihr erzählt, dass das erste Brot, das in einem neuen Ofen gebacken wird, ein gutes Mittel gegen Fieber ist. Damit half sie vorigen Herbst den Kindern von Lovrenc Šmalc, ihrer Tochter Lucija und ihrem Enkelkind, die bei ihr wohnen. Die schwarze Wachskerze brachte sie zur Taufe ihrer Tochter Lucija mit, später aber jedes Jahr zur Lichtmesse. Eine solche Kerze sollte einem Sterbenden in die Hände gegeben werden. Trockene Sauerkirchen sollten Ihre Mieter in den Kasten legen. Den Topf mit der Salbe hat ihr Schwiegersohn von seiner Mutter aus Cvetkovci bei Maribor mitgebracht. Mit dieser Salbe heilte er eine Schwellung seiner Frau. Die Kräuter, und wahrscheinlich die Christrose, brachte ihr vor drei oder vier Jahren eine Frau, die in Razvanje bei Maribor lebt. Mit diesen Kräutern soll sie die Kinder beruhigen, wenn sie große Angst haben. Die drei Pfennig, die zusammen mit dem Brot verpackt waren, gab ihr dieselbe Bettlerin, die ihr auch das Brot gab, was diese Bettlerin auch bestätigt hat.

Am selben Tag um halb Fünf am Nachmittag wurde die Beschuldigte auf den Hexenstuhl gesetzt. Am nächsten Tag wurden noch einige Zeugen gerufen, die gesagt haben, dass die Beschuldigte mehrmals über die Hexen gesprochen hat und auch ein paar Mal gelogen hat. Das reichte, um ihr die Hexerei zu beweisen. Der Scharfrichter prüfte noch am selben Tag, ob sie irgendwelche Teufelsmale aufweist. An der linken Seite des Körpers hat er ein Mal gefunden, das zweite Mal dann in ihrer Armhöhle. Er stach in die beiden Male ganz tief mit einer Nadel ein, aber nur aus dem Mal in der Armhöhle floss ein bisschen Blut heraus. Die Beschuldigte sagte, dass es wehgetan hat, aber sie sei sich ihres sündigen Körpers bewusst und wird alles geduldig ertragen.



Schmerzhaftes Folter, 17. Jahrhundert





Am 6. Februar reiste der Scharfrichter Lampretič nach Hras-tovec an, der am nächsten Tag den Strafprozess übernahm. Zuerst rief er Frau Vukinec auf, ihre Verbrechen zu gestehen, als diese aber geschwiegen hat, lass er sie um acht Uhr auf den Hexenstuhl anbinden.

Am 8. Februar um acht Uhr am Morgen, also nach zwölf Stunden Quälerei auf dem Stuhl, wurde sie losgelassen und erneut befragt. Trotz erlittener Schmerzen und nach einer unausgeschlafenen Nacht behauptete die Beschuldigte noch weiter, unschuldig zu sein. Deshalb wurde sie weitere drei Tage erneut an den Stuhl gefesselt. Da sie auch danach die Schuld nicht gestehen wollte, wurde sie am vierten Tag wieder an den Stuhl gefesselt und ihre Füße wurden ins geschmolzene Rinderfett eingetaucht. Am nächsten Morgen wurde sie wieder losgelassen und erneut mit dem geschmolzenen Rinderfett gequält, und dann wieder für 24 Stunden an den Stuhl gefesselt. Da auch danach kein Eingeständnis kam, lass ihr der Richter ein paar Tage Zeit zum Überlegen. Am 18. Februar am Morgen sagte der Kerkerportier dem Richter, wie ihm die Beschuldigte erzählte, dass sie die ganze Nacht keine Ruhe hatte, weil ihr die Teufel das Blut aus den Beinen entnommen hatte. Um neun Uhr wurde sie von dem Schlossverwalter Jurij Šoster und dem Arzt aus Lenart Primož Rihtar besucht. Frau Vukinec erzählte ihnen, dass sie im Kerker viele weiße Frauen sieht und dass sie hofft, dass sie sich ihnen bald anschließen wird. Bevor die beiden Männer sie verlassen haben, haben sie sie bekreuzigt und mit gesegnetem Wasser besprüht. Schon um zehn Uhr mussten sie wieder kommen, weil die Beschuldigte geschrien hat, dass der Kerker voll von Teufeln ist und das es unter ihnen auch einen Teufel mit großen glänzenden Augen gibt, und dass sie sich prügeln. Um Mitternacht begann die Beschuldigte noch stärker zu toben und zu schreien, dass vier Teufel sie um die Beine halten und ihr das Blut abfließen lassen. Die beiden Herren wollten ihr mit einem Gebet helfen, aber sie hat sie zurückgewiesen. Es gab nämlich zu viele Teufel, die Mutter Teufels hat ihre Haare gehalten und ihre Kinder haben um sie herum getanzt. Sie hat die Herren gebeten, den Teufel zu stechen, der mit einem Stock neben ihr steht und sie töten will. Dabei hat sie geschrien: »Er ist hier, er ist hier. Stecht



ihn, stecht ihn!« Danach blieb bis zum Morgen eine Pflegerin mit einer brennenden Kerze bei ihr. Am 19. Februar kamen die beiden Herren um 8 Uhr wieder zurück und fragten, wie sie die Nacht verbrachte. Sie erwiderte, dass sie von den Teufeln gequält wurde bis die Hähne gesungen haben; die ganze Nacht haben sie ihr Blut aus ihren Füßen und Händen ausgelassen und mit ihr gesoffen. Danach zog sie so hässliche Fratzen, dass die beiden Männer kalte Füße bekommen haben. Der Richter wurde gerufen. Er hat festgestellt, dass die Verklagte beim gesunden Menschenverstand ist. Nach seiner Ankunft ins Gefängnis ist sie aber plötzlich gestorben.

Neben Frau Vukinec wurde in diesem Prozess auch Uršula Triplat, die Frau des Bürgermeisters, verurteilt und am 29. November hingerichtet, die auch im Jahr 1661 angezeigt wurde.





## Quellen und Literatur

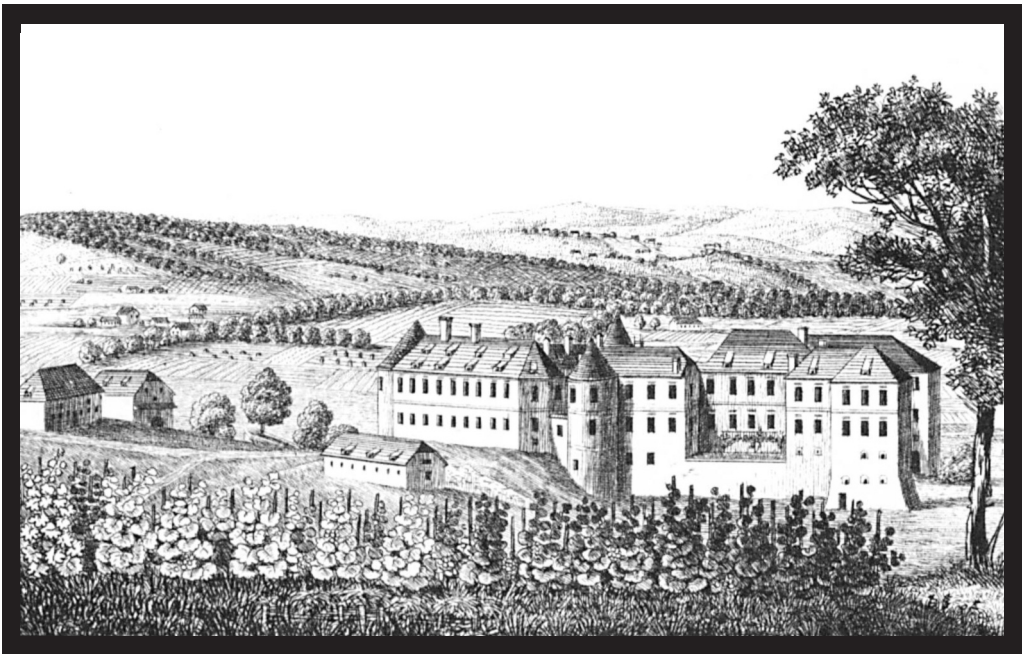
- Landesarchiv von Štajerska, Landschaftliches Archiv VII. Gerichtswesen, Sch. 76, Hft. 58-62;  
 Landesarchiv von Štajerska: Der Finanzlandesdir. Graz Nr. 164;  
 Landesarchiv von Štajerska: Sond. Archiv Gutenhag, Fasc. 3, Hft. 31;  
 Landesarchiv von Štajerska: Innerösterreichisches Regierung Graz, Kop. 1671 VIII./50;  
 Landesarchiv von Štajerska: Innerösterreichisches Regierung Graz Kop. 1741, I/36;  
 Landesarchiv von Štajerska: Innerösterreichisches Regierung Graz, 1700 III./56, V./47, VIII./93;  
 H. Heppe: Geschichte der Hexenprozesse, 2 Bände, 1912;  
 B. E. König: Hexenprozesse, 1966;  
 Jakob Sprenger/Heinrich Institoris: Der Hexenhammer (Malleus maleficarum), 1487 (Übersetzung ins Deutsche von J. W. R. Schmidt, Berlin 1906; Neuauflage in dtv-Taschenbücher N. 1980);  
 Felix Mitterer: Die Kinder des Teufels, Innsbruck 1989;  
 Herfried Valentinitisch/Ileana Schwarzkogler: Katalog der steirischen Landesausstellung 1987; Riegersburg/Oststeiermark 1. Mai-26. Oktober, 2 Bände; Graz 1987;  
 Friedrich v. Spee: Cautio criminalis, 1632 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2171);  
 Christian Thomasius: Vom Laster der Zauberei, 1701 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2170);  
 Vladimir Travner: Čarovniški procesi na Slovenskem, Življenje in svet 1927;  
 Fritz Byloff: Hexenglaube und Hexenverfolgung in den österreichischen Alpenländern, Berlin-Leipzig 1934;  
 Vinko Rajšp: Čarovniški procesi na Slovenskem, Zgodovinski časopis 42, 1988;  
 Alfred Seebacher - Mesaritsch: Hexen - Report 1425-1746; Graz 1972;  
 Kurt Baschwitz: Doba čarovnic, Ljubljana 1966;  
 Helfrid Valentinitisch: Der Vorwurf der Hostienschändung in den innerösterreichischen Hexen und Zaubereiprozessen (16.-18. Jahrhundert), Zeitschrift des Historischen Vereins für Steiermark, Jahrg. 78, Gradec 1987;  
 Heinrich Marzell: Zauberpflanzen, Hexentränke, Stuttgart





1963;  
Hans Bidermann: Hexen, Graz 1974;  
Andreas Janisch: Topografisch – Statistisches Leksikon von  
Steiermark, Graz 1885;  
Andreas Gubo: Aus Steiermarks Vergangenheit, Graz 1913;  
Fritz Byloff: Die Land und peinliche Gerichtsordnung  
Erzherzog Karls II. für Steiermark vom 24. Dezember 1574,  
Graz 1907;  
Robert Held: Inquisition und das Verbrechen der  
Todesstrafe, 1992;  
Rñzsa György: Rčgi Vírkcpek, A Magyar Nemzeti Múzeum  
Törtčneti Emlčkei, Budapest 1955;  
Georg Matthäus Vischer: Topographia Ducatus Stiriae, Graz  
1681;  
Von Zauberern, Hexen und Wolfsbannern, Steiermärkische  
Geschichtsblätter, III. Jahrg. 3/4, Heft. 1882, S. 175-180 und  
201-216.







Boszorkányüldözés 1688-ban





# Boszorkánypererek

A boszorkánypererek gyökerei az ördögben vetett hiedelemben található és a félelemben, amely a múltban már csak a nevének megemlézésekor az embereken eluralkodott. Ha régi könyvekben és nyilvántartásokban elmélyedünk, sok példát találunk az ördögtől való örült félelemről, aki embereknek különböző formában mutatkozott meg. A népi fantázia és a babona hatása alatt azonban az ördögtől való félelem nem csak egyénekre, hanem egész tömegekre hatott ki, és következetesen járványszerű méreteket öltött, maga mögött hagyván nem csak lelkiileg és mentálisan zavart embereket, hanem sok gyilkosságra és gyűjtögetésre adott okot. A félelemre való ok az ördög volt (sátán, pokoli lény, stb.), egy feltalált mitikus lény, amely bűnös lelkekre leselkedik, és folyamatosan bátorítja és megteremti a rosszat a világban. A nehéz időkben, amikor az emberek féltek a pestistől, háborúktól, éhínségtől, amikor olyan nekik érthetetlen dolgok történtek, képzeletük mindezt egyszerűen az ördögnek tulajdonította.

78  
79

A boszorkánypererekre hazánkban, valamint Európa más területein, elsősorban az emberek babonaságának és azok ördögtől való félelmének köszönhetően került sor. Amellett, ennek elterjedését különböző külső tényezők is befolyásolták, amelyeket az emberek, az egyház hatására, az ördögnek és földön levő segédeknek tulajdonítottak, nevezetesen a varázslóknak és boszorkányoknak. A boszorkánypererek nálunk a 17. század második felében érte el csúcspontját. Ez volt egyúttal gyakori természeti katasztrófák (kis jégkorszak, árvizek, tűzvészek), fertőző

betegségek és területünkön vagy annak környékén tomboló háborúk időszaka is.



Boszorkányüldözés 1571-ben

A legtöbb boszorkánypereket különböző váddal az emberek maguk indítottak vagy elősegítettek. A legtöbben akkoriban rendkívül babonások és tudatlanok voltak. Viselkedésük nem haladta meg a faluban és a környező területeken szerzett élettapasztalatot. Mindent, amit nem tudtak megmagyarázni, és a természeti katasztrófák által okozott kárt az ördög művének tulajdonították. Innen már csak egy lépésre volt a mások megvádolása, akiket hamarosan az ördög segítőinek címkézték. Amikor jégeső semmisítette meg a szőlőültetvényeket, vagy a pestis halálos áldozatokat gyűjtött, a nép dühe e mások felé irányult. Ezek voltak a bábaasszonyok, gyógynövénygyűjtők, jósnők, akikre nem volt nehéz rábizonyítani az ördöggel való kapcsolatot. A legtöbb boszorkányperek nálunk nők ellen folytak, mert ezek megelőlegebbeknek tunk időjárás



megváltoztatására, emberek állatok és a föld mérgezésére, valaimnt az ördöggel való táncra és közösülésre. Nem meglepő, hogy a legtöbb vádlott alattvaló és vidéki származású nő, ritkábban városi és piacáros nő volt, mintha az ördög becslései szerint a vidéki nők hajlamosabbak a tanulásra, mint a városiak.

Csak a 18. század második felében, amikor Mária Terézia reformjai által elkezdtek bevezetni nem csak a modern jogrendszert, hanem a közoktatást is, amely fokozatosan megszüntette a vidéki lakosság tudatlanságát és babonasságát, szűntek meg a boszorkányperek.

# Boszorkányperek

## HRASTOVEC-EN

80  
81

Az uradalom a privilegizált kerületi bíróság jogaival már 1457 óta rendelkezett. A tárgyalásokra és az ítéletekre a szabadban, a vár előtt került sor, halálos ítéleteket két helyen hajtottak végre. A nőknek fenntartott vesztőhely a Črni les melletti erdőben, az ítélet kő keresztnél, útban Szent Lenart felé volt. A férfiaknak fenntartott vesztőhely, ahol akasztófa is létezett még közelebb volt a piachoz, a Vela patak partján.

1661-ben Hrastovec-ben, Pesnica folyó völgyében kezdődtek el a Stájerország történelmében legborzastóbb boszorkányperek. Ezek voltak a Radgonai perek folytatása, ahol azon év áprilisában, a bíróság előtt felállították Gornja Radgonai uralom öt jobbágjának szobrát. A Hrastovec-i kerületi bíróság vezetőjeként, Wolf Lovrenc Lampertič-et említik meg először, aki e perek által szörnyű hírnévre tett szert. Ő volt talán a legrosszabb vérbíró, akit az igazságszolgáltatás történelme ismer Stájerországban. Éveken át tartó munkássága során, a





szlovén Stájerországban nagyon ellentmondásos személyiségként volt ismert. Janez Wendeseisen pereinek számát és atrocitásait figyelembe véve, munkatársától és versenytársától az különböztette meg, hogy ő nem hitt a boszorkányságban, de volt olyan okos, hogy hamar rájött a könnyű pénzszerzés lehetőségére, amelyet a boszorkányperek nyújtottak. Ezért voltak a sok boszorkányperei, amelyek száma kieroszakolt vallomásokkal és új vádakkal folyamatosan növekedett. Amellett hogy kapzsi volt a pénzre, kétségkívül szadista is volt; különben nem lehet megmagyarázni könyörtelen kínzásait, amelyek során számos gyanúsított szörnyű kínokban halt meg. Az átfogó per első részében előbb elítélték és kivégezték Margareta Kelčič-et, majd június 22-én Margareta Kejdíč-et és egy bizonyos Apolonijá-t, míg a negyedik vádlott, Julijana, Lampertič kegyetlen kínzásai közben halt meg. Egy ilyen pert követően, Lampertič a Graz-i kormánynak adott jelentésében általában azt írta, hogy a vádlottat az ördög ölte meg, aki ez által megszerezte annak lelkét.



Hrastovec vára 1681 körül

1661 őszi folyamán még két boszorkányperre került sor Hrastovec-en. November 18-án kivégezték Elenka Roter-t



és Elenka Šauperl-t, december 10-én Uršula Kolar-t, Jera Kupčič és Uršula Černik testvéreket, valamint Jera férjét, Simon Kupčič-ot. Az említettek mellett, kivégezték még Lucija-t, aki szőlőműves volt Deželan-nál és Uršula Wagner-t. A perekben, amelyek 1661-ben Hrastovec-ből kiterjedtek a Viltuž, Maribor, Slivnica és Ravno polje uralmakra is, vádat emeltek 26 fő ellen, akiket a kihallgatások során Uršula Černik megvádolt, emellett hozzáfűzte, hogy minden Maribor melletti Dogošéből származó nő boszorkány. E kijelentés meghatározó volt az úgynevezett „boszorkány falvakban” tartott későbbi perekben. 1661-ben elhangzott vádak 12 évvel később, 1673-ban, Lampertič bíró előnyösen használta fel. Ezek alapján halálra ítélik Elenko Megič-et, Uršula Pšeničnik-et, Uršula-t, valamilyen polgármester feleségét, és Jurij Vukinec-et. Ennek felesége, Marija, kínzás folyamán megőrült.



Boszorkány az ördöggel,  
17. század

1675-ben a Hrastovec-i kerületi bíróságon kihallgatták Miha Vrabl-t. Már az első kihallgatáson bevallotta, hogy egy éjszaka elment a vesztőhelyre, ott egy felakasztottnak levágta a karját és lábát, hogy boszorkánysághoz használja őket. A lovakkal akarta a végtagokat megetetni.



Azonban, mivel egy paraszt fia szép pénzösszeget kínált fel a levágott végtagokért, azokat inkább eladta. Milyen büntetést kapott a holttest meggyalázó, az nem ismert. 1712-ben a Mariborban zajló boszorkányperhez kapcsolódóan, Hrastovec-en is elindult egy boszorkányper. A vádlottak kihallgatásán Mariborban, egyik közülük, a boszorkány társaság tagjaként, többek között megemlítette a Hrastovec-i Rozenkranc alattvaló nevét. Rövid pert követően, Rozenkranc-ot bűnösnek találták és kivégezték.

## MARGARETA KEJDIČ

# *elleni boszorkányper*

1661.június 14-én Jacob Oderth Hrastovec kerületi bíróság ügyvédje és Jernej Rissner boszorkányság ellen emelt vádak miatt kihallgatták és kivizsgálták Margaret Kejdič-et. „Jó és fájdalmas kihallgatás” (komor kihallgatássalés kínzással), valamint engesztelhetetlen kihallgatás után, Margareta Kejdič elismerte gonosz tetteit.

**1** ♦ Sok évvel előbb segített Rošker-nek, Jurij Malenič-csel létező tulajdon miatti vitában úgy, hogy betegséget eszközölt az utóbbira. Rošker megkérte Margareta-t, hogy segítsen neki megszerezni annak pár hajszálat, amellyel majd betegséget vagy akár halált eszközöl rá. Jurij Malenič-csel való vitatkozás során, amelyet Margareta csúnyán beszélve róla kezdett el, dulakodás közben kihúzták annak némi hajszálat. Ezért Rošker fél vajjal fizetett Margareta-nak. A hajszállakkal ezután Julijana-hoz mentek megkérni őt, hogy betegséget eszközöljön Malenič-re, amit amaz meg is tett. Margareta majd Rošker-nek mondta, hogy hagyja Malenič-et egy ideig szenvedni, mégpedig azért, mert őt egyszer megütötte. Így kellett Malenič-nek bosszúvágyból majdnem egy évig szenvedni betegségében.





84  
85

Kínpadon kínzás, 17. század

**2.** Egyszer a vádlott összeveszett Locay úrral. Amikor meglátogatta az urat birtokán, amaz megparancsolta Filip Gomilšek-nek, hogy a nőt verje meg. Ezt követően Julijana látogatta meg az urat. Margareta arra kérte őt, hogy súlyos betegséget eszközöljön Locay-re. Juliana a varázslatra egy darabocskát használt abból a fapálcából, amellyel Mar-



garetát megverték. Azonban nem tudta, hogyan varázsolta el Juliana a fapálca darabocskát. A pálcával való érintkezés hatására, Locay úr hamarosan megbetegedett. Mivel gyanította, hogy a betegséget Margareta eszközölte rá, esedezett és könyörgött neki, hogy segítsen meggyógyulni, mert a fájdalmak, amelyeket kénytelen volt eltűrni, olyan súlyosak voltak, hogy nem bírta tovább, így azzal fenyegetőzött, hogy késsel végez magával. Mert annyira kitartóan és könyörögve kérte Margareta-t, az elment Julijana-hoz tanácsot és segítséget kérni. Ez fürdővíz előkészítését javasolta, amelyben Locay úr kétszer fürödjön meg. Margareta előkészítette a fürdővizet Julijana receptje szerint: egy nagy kádba vizet öntött, amelybe beledobott kilenc marék fehér nyírfát, szentjánosbogarat és káposztát. Mindezt kátránnyal bevont forró kövekkel felmelegítette. Ezután e vízben kétszer megfürdette Locay urat, aki azonnal meggyógyult.

**3.** Három évvel előbb, egy hordó (kb. 500l) bor miatt összeveszett Simon Fras polgármesterrel. A polgármester dühében mogyoró bottal csúnyán elverte. Amikor másnap elment vízért, a forrásnál találkozott Julijana-val és Jurič (aki nem sokkal később elhunyt) egyik szőlőművesével. Amikor elpanaszolta, hogy mi történt vele, barátnői hajlandóak voltak segíteni neki. Megígérték, hogy a polgármesterre betegséget eszközölnék, ha elhoz nekik egy darabot a botból, amellyel őt megverték és a polgármester néhány hajszálát. A botdarabot sikerült beszerezze, a polgármester haját nem. Hogy megszerezze a polgármester hajszálát, megkérte rá Apolonija-t, aki a polgármesternél napszámosként dolgozott. Amikor Apolonija néhány nappal később elhozta a polgármester hajszálait, a faszilánkokkal együtt elvitte Julijana-hoz és a szőlőműveshez. Julijana összekeverte a hajszálakat a botmaradványokkal, ezután mindketten babonát és varázsigéket mondtak. Julijana akkor azt mondta neki, hogy a polgármester minden testrésze átkozott. Ahhoz hogy valóban megbetegedjen, Margareta-nak, a koporsók készítéséhez használt fúrófejjel, fúrnia kell egy lyukat a fehér nyárfába. Gyömöszölje bele a polgármester megkötött hajszálait a faszilánkokkal együtt, eközben pedig mondja a varázsigét. A polgármester kétségkívül megbetegszik. Egy este aztán Margareta ezt tényleg





megtette. Míg a haját és a faszilánkokat nyomta a fehér nyárfa törzsébe, mondta a varázsigét: »Én, Margareta, felszólítom a megkeresztelt, bérált és áldott ember Simon Fras fejét, testét és beleit, hogy megbetegedjen, lebénuljon és legyengüljön Isten Atya, Fiú és a Szentlélek nevében! Ámen.« Ám meglepetésszerűen, a polgármester felesége betegedett meg. Ennek oka egyszerű volt. Apolonija, tévedésből, a polgármester haja helyett a felesége haját hozta el.

**4.** Mivel Margareta minden áron bosszút akarta állni a polgármesteren a kapott verésért, újra próbálkozott. A nyárfa törzséből kivette a szilánkokat és a haját és egy éjjel a polgármester házának lépcsője elé dobta annak reményében, hogy a polgármester lesz az első aki rajta átlép és eképpen megbetegszik. Azonban a lépcsőn elsőnek ismét a felesége jött le, aki ezután még súlyosabban megbetegedett. Mivel megszánta a szegény asszonyt, és mert nem volt vele vitában, megkérte Julijana-t, hogy segítsen a varázslatot kioldani. Julijana receptje szerint fürdővizet készített. Megtöltötte a kádat vízzel, töpörtyűt és feketelőport rázott bele, megfürdette benne a polgármester feleségét és így annak egészsége visszatért.

**5.** Ugyanazon a napon Julijana megtanította őt, hogyan babonázza meg a tehenet, hogy több tejet adjon. Hogy háláját mutassa ki a polgármester feleségének az átélt kinszenvedéseiért, megbabonázta annak tehenét, amely aztán így több tejet adott.

**6.** Másfél évvel előtte Apolonija panaszkodott, hogy mindannyian gyűlölik a faluban. Szerette volna, ha a vadász felesége ad neki egy szarvat, amelyből rágyújthat. Akkor az emberek a faluban elfelejtenék gyűlölni őt, és ismét barátok lennének. Margareta úgy gondolta, hogy a szarv nem segít, ha nem szarvastól származik. Ezért szarvas szarvat kellett beszereznie. Röviddel húsvét után Apolonija elhozta Margaretának a szarvas szarvat. Papírba csomagolva az asztalra tette. Mert féltek, hogy valaki meglátja őket, a pincelépcsők mögé bújtak és ott pipáltak belőle. Pipálás közben Apolonija pénzt ajánlott fel Margaretának; mert nem volt rá szüksége, nem is vette azt át.



7. A Maribor várhoz tartozó Maribor melletti Serjavec dombján élő Mihael Krivec feleségétől hallotta, hogy egy Karinti asszony elmondta, hogyan kell ellenségeket barátokká változtatni. Veszed az áldozó ostyát, vízbe teszed, hogy jól átázzon. Ezután jól megszáritod, és a pogácsának szánt lisztbe szórod. Azoknak az embereknek adsz a pogácsából, akik utálnak, és azok azonnal barátaiddá válnak. Segít, ha az áldozó ostya egy részét megtartod és elpipálod. A Karinti asszony ezt a férjén próbálta ki. Korábban férje utálta őt, utána újra összebarátkoztak.

8. Tíz évvel előbb, amikor Julijana-val jó barátok lettek, ez meghívta, hogy látogassa meg őt, mondván, hogy jó emberek jönnek látogatóba, akik már egy nappal előbb érkeznek. Julijana meghívta hozzá saját Jerica lányát is férjével, takács Štefan-nal együtt. Együtt iszogattak egész nap. Este Julijana előhívta az ördögöt, aki egy piros kabátot és fekete sapkát viselő fiatal férfi képében jelent meg. A fiatalember velük evett és ivott, Julijana-val és Jerica-val tréfálkozott és bohóckodott. Amikor felismerte őt, Margareta hazament és e társaságba nem ment többé.

9. Nem sokkal később, amikor egy este Szent Lenart-ból tartott hazafelé, ahol a Lampertič házban iszogattott, találkozott az ördöggel. Fekete öltönyt viselt, kezei karmokkal végződtek. Az ördög kikapta kezéből a fáklyát, amellyel világított, és azzal úgy fejbe verte őt, hogy a földre esett. A Lormanjski kereszt közelében (1605-ben felállított Fekete kereszt a Lenart melletti Črni les-ben) nemileg közösült vele. Eközben úgy érezte, mintha jégdarab lenne benne. Azon az éjszakán az ördög vele háromszor közösült, azután azt kérte tőle, hogy adja át neki a lelkét, és tagadja meg az Istent, Isten Anyját és minden szentet, helyébe bármit megkap, amit kíván. Ennek megerősítéséhez, karmaival megvakarta az asszony fejét annyira, hogy annak megindult a vére, amellyel a kezében levő valamire írt valamit. Hogy mit, és mire írt, azt nem láthatta. Egy idő múlva a férjével haladott el a már említett kereszt mellett Szent Lenart felé. Újra találkozott az ördöggel, ezúttal a Hrastoveci kastély inasának képében. Az elválasztotta férjétől és távol vitte tőle. Ezután egész éjszaka az erdőben



nemileg közösültek. Félig összezavarodva az éjszaka folyamán történtek után, reggel felé a Komarnik tó melletti erdőben találta magát, közel Hrastovec-hoz. Férje minderről nem tudott semmit. Amikor másnap hazatért, megkérdezte tőle, hova tűnt és merre járt. Amikor elmondta neki, mi történt vele, ő nem akart többé vele aludni, meghintette megszentelt vízzel, befüstölte megáldott tömjénnel és segítségére hívta az összes szenteket. Gyónni is elvitte Maribor-ba. Ám mindez nem segített.

**10.** Körülbelül három évvel előbb, egy szent szombat estélyén, meglátogatta Julijana és vonakodva megkérdezte, hogy miért kerüli. Aztán elvitte őt Jeri-hez, Prendel-nél szolgáló szőlőműveshez. Volt ott három feketébe öltözött muzsikus (ördögök). Az egyiknek sima arca (borotvált), a másik kettőnek pedig sötét szakálla volt, szörnyű kinézettel, teljesen feketék voltak. Borjúhúst ettek vacsorára (akkor még böjtnap volt a szombat), Jeri borát itták és szinte éjfélig táncoltak. Amikor fáradtan a földre estek, a nagyobbik sötét szakállú zenész gusztustalan beszédet tartott. Margareta csak e beszéd után kezdte felismerni, milyen társasába került. Visszaemlékezett beszélgetésére Jera-val és a muzsikus jéghideg kezeire, akivel táncolt. Hirtelen rájött, hogy a muzsikusok valójában ördögök. Ezért éjfél körül hazafelé indult. De fele útjáig sem ért, amikor utána jött az ifjabb muzsikus és közösülésre kényszerítette. Annak nemi szervét úgy érezte magában, mint egy jégdarabot. Aztán az ördög felszólította, hogy a kenyérvágó késsel ölje meg férjét.

**11.** Tíz évvel előbb, egy szent szombat este a Szent Lenarti kereszteződésnél őt és Julijana-t piros öltönybe öltözött hat gyönyörű horvát fiú várta. Lángvörös kocsi-val, amelyet hat fekete szarvas ló húzott, Magyarországra vitték őket. Kiszálltak az útkereszteződésnél, ahol kenyeret és húst ettek, és bort ittak. A ételt Julijana készítette, de minden íztelen és sótlan volt. A vörösbort a keresztből töltötte egy csúnya ember - az ördög. Majd Julijana az ördöggel táncolt. Csak amikor énekelni kezdtek a kakasok, indultak hazafelé. Következő szombaton este az ördög utána és Julijana után jött egy bizonyos útkereszteződéshez. Együtt mentek Dogošë-re, ahol az ördög csónakkal átvitte őket a Dráván.



A másik oldalon újra várta őket a lángvörös kocsi, befogott hat fekete lóval. Beültek a kocsiba, ahol már négy ördög volt. Elmentek a Donačko hegyhez, ahol ismét lakomáztak. Egy öregasszony főzött nekik. A lakoma után Julijana és az öregasszony egy vödörben jégesőt készítettek. Nem tudta, hogyan és miből. Csak arra emlékezett, hogy a jégesőt Horvátországba küldték, ahol nagy kárt okozott. A vihar után, a kocsival a Dráváig hajtottak, ahol az ördög csónakkal ismét átvitte őket a folyón, majd elkísérte őket hazáig.

**12.** Egyszer magokat adott a polgármester Neža-jának, amelyeket Julijana-tól és az ördögtől kapott. Ha e magokat a tehénnek adta, az több tejet adott. Amikor aztán Neža, aki Szent Lenart közelében lakott, magokat adott tehenének, ez hirtelen sok tejet adott, míg a szomszéd tehen teje elapadt. Hogy Neža tehene még több tejet adjon, varázsigét mondott. Ezt követően az összes többi tehénnek is elapadt a teje, amelyet azután az elvarázsolt tehen adott. A tehénnek a következő varázsigét mondta: »Én, Margareta, parancsolom és elűzöm a tejet és minden erőt a szomszéd tehenekből, azok tőgyük, fejük, szarvuk, lábuk, zsigereik és az egész testükből. Az összes erő szálljon Neža tehenébe, amely tejszínben gazdag tejet adjon. Ez hadd történjen meg a megkeresztelt, bérált és áldott Neža-nak a nagy Isten Atya, Fiú és a Szentlélek nevében! Ámen.«

**13.** A végén bevallotta, hogy a kihallgatás során a börtönben kétszer meglátogatta őt a fekete és csúnya ördög, aki vele azonban nem beszélt. De amint eltűnt, felébredt benne az elfojthatatlan vágy, hogy öngyilkos legyen. Mivel nem volt megfelelő eszköze, amivel leszámolhatott volna magával, a bal kéz vénájába szúrta a tűt, hogy elvérezzen, de abból egy csepp vér sem folyt.

Június 18-án szembesítették Margareta-t Julijana-val, hogy kikérdezzék a bűncselekményeikről. Azonban Julijana se beszélni, se hallgatni nem akart, betegnek és gyengének tetette magát. Margareta Julijana-nak arcába mondta, hol és mi mindent csináltak együtt. Ez utóbbi vádjaira Julijana csak azt mondta: »Mit válaszolhatok e súlyos szavakra?« A bíró azt válaszolta, hogy az ilyen választ aligha lehet megérteni. Aztán könnyebb kínzással akarták meggyőzni,





hogy beismerést tegyen, de Julijana újra nem ismert be semmit. A bíró ezután visszavitette a börtönbe, ahol elutasította az ételt és italt. Másnap 11 órakor »csodálatos módon« meghalt. A bírónak és a bíráknak nem volt világos, hogy természetes halállal hunyt-e el, az előrehaladott kora miatt vagy az ördög fojtotta meg, hogy birtokába vegye a lelkét.

1661.június 25-én a császári vérbíró Stájerországban a Hrastovec-i felső kerületi bíróságon, a nagy kegyelmes gróf, a magas és áldott Erazem Friderik Úr, Herberstein grófja, Neuperg és Lankowiz bárója és Hrastovec úra helyett, a bírák: Wolf Lovrenc Lampertič, Jurij Strasser, kerületi bíró Filip Korber, Janez Khrauter, Zaharija Niernberger, Gašpar Weiss, Jernej Haiden, Martin Jurgec és Simon Feichtinger jelenlétében, a közbüntetőjog alapján elfogadta és kihirdette a boszorkánysággal gyanúsított Margareta Kejdič elleni ítéletet.

## Itélet

90  
91

„Bár ez erősen bűnös, szörnyű kuruzslási bűncselekményei miatt és az Isten, annak fia, az Isten anyja Mária és minden szentek megtagadásáért és mert követé az ördögöt és annak követőit, vért áldozék neki és bűnös módon szentségteleníté a szent ostyát, valamint cinkosaival együtt repült, megérdemelné, hogy vérpadra vonszolják és izzó fogóval csipkedjék, emez szörnyű bűncselekményekért élve elégecsék, a kegyelmes gróf és kerületi bíróság ura Isten nevében megenyhüle és ezért a boszorkányoknak járó szokásos büntetéssel büntetendő. A mai napon átadandó a hóhér kezébe, hogy az vigye a megszokott ítélethelyre, ahol a hóhér a máglyán kötéllel megfojtja. Testét, fejestül hamuvá égeti. Isten legyen irgalmas szegény lelkével.“

Ez meg is történt valójában Hrastovec-en, 1661.június 22-én.



APOLONIJA N.  
*elleni boszorkányper*

1661.június 22-én, a Hrastovec-i uralomban, boszorkányság gyakorlásáért normális meghallgatásra a Stájerországi vérbíró elé álitottak egy Apolonija nevezetű asszonyt. Jakob Oderth, Wolf Lovrenc Lampertič és Jernej Risser jelenlétében, jó (kínzás nélküli kihallgatás) és fájdalmas (kínzás alatti kihallgatás) kihallgatását követően, bevallotta állítólagos bűncselekményeit.

Keresztneve Apolonija, a vezetéknévét nem ismerte. Egyébként hajadon volt, azonban bohémokkal két gyermeke volt, amely közül az egyik a per előtt meghalt, a másik még mindig életben volt. Körülbelül 26 éves volt.

Börtönbe zárták, mert Margareta Kejdič, akit boszorkányság és az ördöggel való paráználkodás miatt máglyán elégettek, megvádolta őt. Apolonija-t azzal vádolta, hogy ellopta és neki adta a szent ostyát. Margareta ezt halálával megerősítette, Apolonija ennek állításait nem tagadta. Mondta, hogy e komoly bűncselekményt azért tette, mert Margareta folyamatosan kérte, hogy hozzon neki áldozó ostyát. A béke kedvéért végül beteljesítette kérését. Tehát egy évvel ezelőtt körülbelül, húsvét körül elment imádkozni és gyónni Szent Györgyhöz. Az áldozó ostyát piszkos kézzel kivette a szájából és fehér papírba csomagolva elvitte Margaretának. Később ő, Margareta és cselédlánya Marina letörtek egy darabot az áldozó ostyából, beledobták a fazékba, adtak hozzá sárgarépat és különböző gyógynövényeket és az egészet alaposan összekeverték. A keveréket ezt követően mindhárman elpipálták. Amikor elpipálták, letörtek még egy darab áldozó ostyát és beledobták a fürdő vízbe. Hozzáadtak sárgarépat és gyógynövényeket és ebben a vízben megfürödtek. Az áldozó ostya megmaradt, nagyobb részét eltárolták.

Amikor megkérdezték, miért tették, Apolonija azt



mondta, hogy Margareta ezzel segíteni akart cselédlányának, Marina-nak, hogy végre férfire tegyen szert és férjhez menjen, amellet a fürdő segít nekik az ellenségeket barátokká változtatni. Mivel a következő kérdésre nem akart válaszolni, vagyis beismerni mindent, amivel a néhai Margareta Kejdič megvádolta, átadták a hóhérnak, hogy az kínzással kikényszerítse belőle a beismerést.

Az első és a harmadik kínzása után »önként« beismerte, hogy tudta, hogy Margareta emberek gyógyításával foglalkozik és hogy a legtöbb betegséget pipálással, mosással és más ördögös és babonás metódussal kezeli.

A végén Apolonija mondta, hogy már régóta imádkozott, és kérte, hogy a veszélyes bűnöző Margaretát ne ismerte volna soha meg, mert ez állandó rábeszéléssel elcsábította. Azonban nem segített neki az ima. Szívből sajnálja, és szívesen meghal, hogy kijavíthassa bűneit, fejezte be »önkéntes« vallomását.

1661.június 27-én a császári vérbíróság Stájerországban a fent említett Hrastovec-i felső kerületi bíróság az alábbi bírák jelenlétében, a nagy kegyelmes gróf, a magas és áldott Erazem Friderik Úr, Herberstein grófja, Neuperg és Lankowiz bárója és Hrastovec úra helyett, a közbüntetőjog alapján elfogadta és kihirdette a bűnöző Apolonija elleni ítéletet:

Jobb kar:  
Miha Rüpl Úr  
Wolf Lovrenc Lampertič Úr  
Filip Korber Úr, kerületi bíró  
Matija Jurgec

Bal kar:  
Zaharija Niernberger  
Gašpar Weis  
Jernej Haiden  
Simon Feichtinger

## I télet

“Károly 5-ik törvényének 172-ik cikke, valamint a stájer területi bíróság rendje szerint, bárki, aki a templomból ellopja a szentségtartót, amelyben a szent ostya tartandó, élve tűzhalálra ítéltetett. A szegény bűnös Apolonija nem



*lopott szentségtartót, de bűnös szájából vette ki a szent szakramentumot, amelyet a pap kezéből vett át, és azt piszkos kezeivel súlyosan büntetendő módon a templomból ellopá, és teljes tudatában a boszorkánynak adá, aki a szent ostyát továbbá szentségteleníté. Ezen piszkos cselekedetben maga is része volt, ezért súlyosabb büntetéssel büntetendő. Tekintettel arra, hogy Apolonija elmebeteg, egyszerű és nő, és saját magának nem végzett semmilyen varázslatot, a kerületi bíróság ura, figyelembe véve az enyhítő körülményeket, megbocsátotta. Ezért Apolonija a mai napon átadandó a hóhér kezébe, hogy vigye a megszokott ítélethelyre, ahol karddal megöli, a testét a fejével együtt máglyán hamuvá égeti, majd eltemeti. Isten legyen irgalmas szegény lelkével. Az ítélet el is végeztetett."*

*Hrastovec, 1661. június 27*

*Janez Andrej Barth,  
császári vérbíró Stájerországban*

### **Befejezés**

A grófi uralom Hrastovec-i felső kerületi bíróságon, a jó és fájdalmas vallomásukat (vagy beismerést) követően, Margareta Kejdič bűnözőt és a bizonyos Apoloniját, az elsőt boszorkányság, a másodikat szentség lopás miatt, halálra ítélték. Margareta Kejdič-et június 22-én, Apoloniját 1661. június 27-én végezték ki.





Máglyahalál, 16. század

94  
95

ELENKA ŠAUPERL  
*elleni per boszorkányság*  
ÉS IDŐJÁRÁS VÁLTOZTATÁSA MIATT

1661. november 7-én, a nemes gróf, Erazem Friderik Úr, Herberstein grófja várában elkezdődött a 45 éves, boszorkánysággal vádolt Elenka Šauperl kihallgatása. Magdalena Ferk vádolta meg, akit szintén boszorkánysággal vádolnak. A szembesítésnél Ferk megerősítette Elenka Šauperl elleni vádakát, amelyeket a büntetés a kihallgatások során. Ferk-et később elítélték, és mint boszorkány, kivégezték. Mivel halála előtt nem tagadta a vádakát, ezt halála alátámasztja, ez lett a fő bizonyíték Elenka Šauperl bűnöségéről.



Az első kihallgatáson Elenka Šauperl azt állította, hogy Magdalena Ferk vádai hamisak, mivel ő boszorkány, és hogy Ferk megvádolta egyszerűen azért, mert gyűlöli őt.



Kínzás pálcákkal és spanyolcsizmával, 17. század





Mivel az első kihallgatásnál semmit nem ismert be, november 10-én újra kihallgatták és kínzással akarták felkészíteni a beismerő vallomásra. De a kínok ellenére, Zelenka nem akart semmit beismerni. November 14-én ismét jól és fájdalmasan kihallgatták (megkínozták).

Mivel a kihallgatok ösztönzésére sem akart semmit beismerni, átadták a hóhérnak, hogy az elviselhetetlen kínzással érje el az asszony beismerését. A kínzás közepén, hat órára a boszorkányszéken ülés után, hajlandó volt beismerni bűncselekményeit. Rájött, mennyire hazudott az ördög, aki őt elcsábította. Az megígérte neki, hogy kínzás közben nem fog érezni fájdalmat, de ez nem történt meg, nem tudta megakadályozni kínszenvedéseit. Ezért arra kérte a vér bírót, hogy kímélje meg a további kínzástól és kihallgatástól másnap reggelig, amikor bevallja a teljes igazságot. A bíró, rövid mérlegelés után úgy döntött, hogy megengedik neki felállni a boszorkányszékről és várnak reggelig.

November 15-én Elenka Šauperl-t ismét jól kihallgatták. Ezúttal beismerte, hogy Ferk-vel barátnők voltak. Nyolc évvel ezelőtt Ferk meghívta őt disznótorra. Beszélgetés közben Ferk elkezdett dicsekedni, milyen jól megy neki, hogy kemény munka és nagy erőfeszítés nélkül szerez meg különböző dolgokat. Ha Elenka tanítványa szeretne lenni, neki is gondtalan és jó élete lenne. Amikor Margareta mindezt elmondta, saját maga is kételkedett, hogy ez lehetséges. Félt, és ugyan jobb szem előtt tartani egy istent, mint kettőt. Ferk pedig kitartóan próbálta rábeszélni. Mivel még mindig kételkedett, Ferk megkérte, hogy csak egyszer menjen vele a szentestén egy bizonyos útkereszteződéshez. Ott majd meglátja, mire van szüksége a boldog és kényelmes élethez, valamint hogyan lehet mindezt beszerezni. Két héttel később, Ferk eljött hozzá szent szombat este és elvitte őt a Gradišče-i kereszthez. Ott találkoztak Roterin-nel, Lucija-val, Deželan szőlőművesével és Uršula Kolar-ral. Velük volt a gonosz is, egy ideig nyúl alakjában, majd egy fekete ruhás ifjú alakjában. Amikor a gonosz ránézett, hozzá jött és követelte a lelkét. Megparancsolta neki, hogy tagadja meg Istent és a mi szeretett Úrnőnket, és hogy ezen túl csak őt szolgálja és kövesse, amit az meg is ígért.



Volt aztán igazi lakoma a keresztnél, rengeteg étellel, halfogást beleértve. Azonban az ételek nem voltak olyan jók és ízletesek, mint a miéink, természetesek. Az étel mellé bort ittak, amelyet a gonosz öntött a keresztből a fekete agyagból készült bögrékbe. A lakoma után seprűkkel táncoltak a kereszt körül és énekelték (kiabálták) dalaikat. A szórakozás után gyalog mentek a másik útkereszteződéshez a Gradišče hegyhez és »Lascheinski berg«-hez, ahol ismét táncra keltek és szórakoztak.

Ezután a nagyobb ünnepeken (egyházi) az említett helyeken évente gyülekeztek, amelyre mindig Ferk hívta meg őket. Az említett társasággal a seprűn, amelyet Ferk sárgára befestett, kétszer repült a keresztől Gradišče-ig a Donačko hegyre. A seprűn, előtte ült az ördög, mögötte pedig sorban Ferk és a társaság többi tagja. Nagyon rövid idő alatt repültek a Donačko hegyre, ahol mulattak, mint valami lakodalmon. Horvátok alakjában velük volt három gonosz. Egyikük hegedült, de hangja leginkább hasonlított macska nyavajgásra. Mielőtt visszatértek, a közeli alacsony bokrokban jégesős vihart készítettek és Ptuj területére küldték. Ferk, mint »házi-asszony« és a gonosz voltak ebben a vezetők.

Ezután Elenka Šauperl-t szembesítették az előállítottakkal: Lucija-val, Deželan szőlőművesével és Uršula Kolar-ral. Mindketten bevallották bűncselekményeiket és szórakozásaikat az ördöggel, és Elenka-t tanúként idézték.

1661.november 18-án meghozták az ítéletet Elenka Šauperl felett.

A vérbíró Wolf Lovrenc Lampertič volt.

Bírák: Jakob Adert ügyvéd, Filip Korber kerületi bíró, Zaharija Nirnberger, Gašper Weis, Jernej Haiden, Martin Jorgez, Simon Fehninger, Jernej Rissner és Jurij Straser



# Ítélet

“A nyilvános büntető törvénykönyv szerint, Zelenka Šauperl-t vigyék a megszokott ítélethelyre, ahol a hóhér megfojtja a máglyán. Ezután a testét porrá és hamuvá égeti. Ezzel az ítélet végrehajtott.”

## Befejezés

A kivégzett bűnöző a titkos per alatt eleinte tagadta, hogy Uršula Kolar és Lucija, Deželan szőlőművese vádlottársak bűnösök lennének. A nyilvános peren pedig megerősítette, hogy a nevezettek valóban társai voltak. Ezután meghalt.



Kínzás vízzel, 17. század



URŠULA KOLAR

*elleni per boszorkányság*

MIATT

1661.augusztus 18-án, 19-én és 20-án, valamint december 5-én és 6-án a Hrastovec-i uralomban fájdalmasan (kínzással) kihallgatták Uršula Kolar-t. A Hrastovec uralomban, amely gróf Erazem Fridrik Herberstein tulajdonában volt, a királyi fenség kinevezte a vérbírószágot, amely a perből és a kivégzésből állt.

Uršula Volvek nyilatkozatának köszönhetően, 1661.augusztus 18-án kihallgatták a 36 éves Uršula Kolar-t. Az első kihallgatáson Kolar minden magáról szóló pletykát elutasított, mint hamisak. November 19-én ismét jól kihallgatták. Mivel továbbra is tagadta az összeset, szembesítették Uršula Volvek-vel és Magdalena Ferk-vel. Ennek ellenére ő továbbra is kitartóan tagadott mindent, amivel vádolták. Csak mindkét vádlott-társ éles kikérdezése és meggyőzése után volt hajlandó beismerő vallomást tenni. Azonban azon a napon még nem mondott semmit. A következő napon, augusztus 20-án ismét jól kihallgatták és ekkor bevallotta, hogy három évvel azelőtt, egy szombat este Maribor-ból gyalogolt hazafelé. A „Mutsch” halastón keresztül Szent Margareta hídon találkozott egy nagyobb csoport boszorkánnyal, akik ettek, ittak, táncoltak és jó kedvben voltak. Köztük volt Margareta Volvek is, aki azonnal itallal kínálta. Alig kóstolta meg a bort, a feje elkezdett forogni, olyan volt, mintha nem lett volna magánál. Attól kezdve képtelen volt bármi másra gondolni, mint a boszorkány vendégségre. Ezen a találkozón, Uršula Volvek házigazdán kívül jelen voltak Luka Krejač és felesége Marina, továbbá Marina, Gerlin volt szőlőművese, jelenleg tulajdon résztulajdonos a grazi városi papnál, Gera, Gradišča-i Janez Triplat felesége és Maribor várának karbantartója, Katarina, Blaž Kplamfer felesége, Slivnicai vár alattvalója, Magdalena Ferk, Ilgo Frösch felesége és Matej Drozeg felesége. A találkozón éjfélig maradtak, ettek, ittak és táncoltak. Krejač



főzött és a kemencében kenyeret sütött, amit magukkal hoztak és a híd melletti fűre helyeztek. A földön ülve ettek, és pedíg főtt és sült marhahúst, valamint friss gyümölcsöt. A kenyér és a hús nagyon jól esett nekik. Nem tudta, hogy ki hozta az ételt a találkozóra. A bor egy nagy kancsóban volt, kis bögrékből itták. Luka Krejač felszolgált, mint pincér, emellett hegedült is.

December 5-én Uršula Kolar-t ismét kihallgatták. Megerősítette augusztus 20-ikai beismerését, és hozzátette, hogy a hídnál megtartandó találkozón az ördög is ott volt egy sovány, sötét arcú, vörösbe öltözött közepes méretű ifjú képében. Ő is táncolt a boszorkányokkal. A vendégség végén, a gyümölcs maradványokat megfőzték egy vödörben, amelyet az ördög lótrágyából készített. Aztán a vödröt a hídnál egy kő alá elásták és varázsigét mondtak és parancsolták az Atya Isten, a Fiú és a Szentlélek nevében, hogy azon a helyen a következő három évben gyarapodjon a gyümölcs.

Az első évben ő csak az említett összejövetelen volt jelen, akkor az ördög semmit sem követelt tőle. A következő évben is csak egyszer volt az említett társasággal a Meiniger hídi ördög boszorkány találkozón a Jarenin völgyében. Utolsó alkalommal Ferk kereste őt meg május 1-én és elvitte a Gradišče-i kereszthez. A már említett társaságon kívül ott volt Agata, Adam felesége, Szent Jurij egyház szőlőmestere. Ez alkalommal is igazi ördög lakoma, vígság és tánc volt. Divjak bort öntött a keresztből, míg az ördög, aki ismét velük volt az előbb említett ifjú képében, hozta az ételt. A lakoma befejezése után, az öreg Volvek fekete krémmel bekente hónaljaikat, erre tollaik nőttek és mint golyák repültek a Donačka hegyre. Elöl repült az ördög, mögötte ő, utána az öreg Volvek, Ferk és a többiek. A Donačka hegyen már sok mindenféle státuszú és foglalkozású ember volt, közöttük Miha Čokl, Jurij Divjak, Jakob Mlinarič, egy szerzetes, aki szolgájával feladatát teljesítette, ez Ferk és Volvek szerint Seniz atya. Amint korábban a keresztnél és a hídnál, itt is főztek, sütöttek, ettek és ittak. Ő segített elkészíteni az ételeket. Marhahúst és rozskenyeret ettek, valamint almát, körtét és más gyümölcsöt. Az ördög egy hordó bort kezdett meg. A szerzetes, a szolga és parasztass-





zonyuk nem akartak enni, inkább táncoltak. A lakoma és ivászat végén mások is csatlakoztak hozzájuk. A zenét két paraszt biztosította, akik hegedültek, őket nem ismerte, és az ördög, aki a görbe kürtöt fújta. A Donačka hegyen az ördög követelte tőle a testét, vérét és lelkét, valamint azt, hogy tagadja meg Istent, a mi szeretett Úrnőnkét, minden szentet és a szent keresztséget. Mindent, amit kért tőle az ördög, megadott illetve megígért. Vért úgy vett tőle, hogy a jobb keze kisujját egy szöggel megszúrta, a vért meg egy fehér agyagbögrébe öntötte. Fájdalmat szinte egyáltalán nem érzett. Nem emlékszik, mit csinált az a vérrel. A vendégség befejezte után, mielőtt hazarepültek volna, az ördög megtanította vihart eszközölni. A vödörben főzték, fekete fűszereket adtak hozzá. Aztán a forralt vizet pohárba öntötték és megvolt a vihar. Jégesős fekete viharfelhők jelentek meg, amelyek nagy károkat okoztak Ptuj területén. A Donačka hegyre csak kétszer repült.

Egyszer a férje összeverekedett Balaš Sordo-val. Mivel ez utóbbi a földre dobta és eltörte a férje karját, az megkérte Megič-et, hogy varázslatokkal ölje meg. Ez úgy történhetett csak meg, hogy a férje előbb nézzon Sordo-ra, mint az órá. Ezután Sorda meghalt. Hogy mire volt szüksége Megič-nek a varázslathoz, azt Kolar nem tudta.

Aztán elmondta, hogy miért nem tudta korábban beismerni bűncselekményeit. Abban az évben, Szent Lovrenc napján, amikor férjével és Ferk-el a fogadóból Krejač-hoz mentek, megállította őket az ördög egy fekete fiú képében és mindkettejüknek megtiltotta, hogy bármit beismerjenek. Azt mondta, hogy lerombolja és elpusztítja Hras-tovec uralmat, és hogy segít nekik megszökni, ha bezárják őket. Amikor a börtönben volt, valóban eljött hozzá az ördög és figyelmeztette, hogy semmit se ismerjen be, hisz hamarosan segíteni fog nekik.

December 6-án Uršula Kolar-t ismét kihallgatták. Mondta, hogy minden vallomása igaz, bár nem mindenben egyeztek a többi vádlottak beismeréseivel. Ami nem meglepő, hiszen nem volt mindegyik az összes találkozáson, és nem cselekedtek mindannyian ugyanazt.





1661.december 10-én Uršula Kolar tagadta Jure Divjak elleni összes vádait. Ugyanazon a napon a titkos és nyilvános büntető perben halálra ítélték.

A bíró és a bírák Wolf Lovrenc Lampertič, Jakob Adhert, Filip Korber, Gašpar Weiss, Sebastjan Jurgec, Peter Kaufmann, Jernej Rissner, Matija Maks Hakhl, Zaharija Nirnberger, Jernej Haiden, Martin Jurgez, Simon Feichtinger és Hans Schau voltak.

Uršula Kolar-t közjog alapján átadták a hóhérnak, aki elvezette a szokásos ítélet helyre, ahol a máglyán megfojtotta, majd porrá és hamuvá égette.

Az 1661-i perek minden szörnyűségeikkel együtt 1673-ban folytatódtak. Abban az évben Hrastovec uralom vezetője előállította Marina Vukinec-et. 1661-ben a kivégzett Urša Černe férjével, Jurij-al együtt megvádolták boszorkányságban vállalt bűnrészesség miatt. Aztán mindkettőjüket eskü ellen szabad lábra helyezték. Tizenkét évvel később, e vádak alapján új pert indítottak.

102  
103

MARINA VUKINEC  
*elleni boszorkányper*

1673.február 1-én Hrastovec-en elkezdődött 57 éves, földtulajdonos, Marina Vukinec elleni nagy boszorkányper, éspedig az 1661-ben kivégzett Urša Černe beismerése alapján. Először kihallgatta őt a területi bíróság vezetője Jurij Šoster. A vádlott mondta, hogy 1659 körül a Vindeška hegyen összeveszett Uršula Černe-vel saját tehene miatt, mert az kárt tett Uršula kertjében. Áttekintették a kertet és olyan nyomokat fedeztek fel, amelyeket valószínűleg szarvas hagyott maga után. Ezután Vukinec és Černe Lovrenc, Zorec polgármester előtt kibékültek. Két évvel később, Uršula Černe-t boszorkánysággal vádolták meg. A kihallgatás



során megvádolta Marina Vukinec-et is, hogy szintén részt vett sátáni összejöveteleken. Ezért Vukinec-et bíróság elé idézték, és a szembesítésnél Uršula Černe kijelentette, hogy Vukinec is boszorkány. Mivel a bíróság nem hitte őt el, Vukinec-et haza engedték.

A február 3-ikai házkutatást követően, február 4-én a Vukinec család terhelő bizonyítékot mutatott fel, amit az ő ládájában találtak, mégpedig vastag gyökereket, kenyeret, száraz kenyeret, régi zsírt, csontvelőt, fekete viasz gyertyát, szárított meggyet, kenőcsös bögrét, fekete hunyort és három pfeninget, amelyek a kenyér mellett voltak. Marina Vukinec mondta, hogy a kenyeret egy idős nőtől kapta, aki Simon Bergant-nál élt és a kenyeret Szent Peter (június 29) és Szent Margareta (február 28) napján koldulta. A zsír a húshagyókedden sült fánk után maradt, a csontvelőre szüksége volt a szülő nők megkenésére. A fehér gyógyszert egy tizediktől (tizedik lány) kapta, állítólag jó háztűz elleni szer. A darab száraz kenyeret, ami úgy nézett ki, mint egy pogácsa, körülbelül 15 hónappal azelőtt sütötte, amikor új kemencét készíttetett, mert amikor 13 éves volt, és Žetale-ban szolgált az öreg Senekovički-nél, az azt mondta neki, hogy az első kenyér, amit az új kemencében süt, jó ellenszer a hidegrázásra. Előző ősszel segített Lovrenc Šmalec két gyermekén, saját lányán Lucija-n és unokáján, akik vele élnek együtt. A fekete viaszgyertyát lánya Lucija keresztelésén használta, később gyertyaszenteléskor vitte magával a templomba. Ilyen gyertyát a haldokló kezébe szoktak tenni. A szárított meggyet talán a bérlői tették a ládába. A kenőcsös bögrét a veje hozta anyjától a Maribor melletti Cvetkovec-ből. Vele gyógyította felesége dagadását. A gyógynövényt, valószínűleg fekete hunyor, három vagy négy évvel azelőtt hozta egy nő, aki a Maribor melletti Razvanje-ban él. A gyógynövény megnyugtatja a gyerekeket, ha azok nagyon megijednek. A három pfeninget, amelyek a kenyér mellett voltak, ugyanaz a koldusnő adta neki, mint a kenyeret, amit az meg is erősített.



104  
105

Fájdalmas kihallgatás, 17. század





Ugyanazon a napon, délután fél ötkor, a vádlottat leültették a boszorkányszékre. A következő nap bevezettek még néhány tanút, akik azt vallották, hogy a vádlott többször beszélt boszorkányokról, és hogy néhányszor hazudott is. Mindez elegendő volt a boszorkányság bizonyítására. A hóhér ugyanazon a napon megvizsgálta, hogy van-e valami ördögi jegy a testén. Egyet a test bal oldalán, egy másikat meg a hónaljban talált. Mindkettőt tűvel elég mélyen megszúrta, de csak a hónaljban levő jegyből folyt egy kis vér. A vádlott elmondta, hogy fájt, de ismerve bűnös testét, elviselte a fájdalmat.

Február 6-án Hrastovec-be jött Lampertič vérbíró, aki a következő napon átvette a büntetőeljárást. Először felszólította Vukinec-et, hogy ismerje be bűncselekményeit, de mivel az hallgatott, este nyolc órakor elrendelte, hogy kössék a boszorkányszékhez.

Február 8-án reggel nyolc órakor, vagyis 12 óra széken kínzás után, kioldották és újra kihallgatták. De az elszenvedett fájdalmak és az álmatlan éjszaka ellenére, a vádlott továbbra is azt állította, hogy ártatlan. Ezért a következő három napra újra a székhöz kötötték. Mivel még akkor sem volt hajlandó beismerni bűnösségét, a negyedik napon ismét székhöz kötötték, és feloldott zsírt öntöttek a lábára. A következő reggelen kioldották és újra megkínozták olvasztott zsírral, majd további 24 órára a székhöz kötötték. Mert még akkor sem volt hajlandó beismerni, a bíró néhány nap gondolkodási időt adott neki. Február 18-án reggel a börtönőr elmondta a bírónak, hogy a vádlott közölte vele, hogy egész éjszaka nem volt nyugalma, mert az ördögök szívták a vérét a lábaiból. Este kilenc órakor meglátogatta a vár vezetője Jurij Šoster és a kórházi (valószínűleg) orvos Lenart-ról, Primož Rihtar. Vukinec elmondta nekik, hogy a börtönben sok fehér nőt lát, és reméli, hogy hamarosan csatlakozik hozzájuk. Mielőtt távoztak, keresztet vetettek rá és szentelt vízzel meglocsolták. Már tíz órakor vissza kellett térniük, mert a vádlott sikoltozott, hogy a börtön tele van ördögökkel, köztük nagy, fényes szeműekkel, akik egymás között verekednek. Éjfélkor a vádlott elkezdett még vadabbul tombolni és beszélni, hogy négy ördög





fogja a lábaitól és hagyják a vérét elfolyni. Mindkét úr segíteni akart neki imádsággal, ám elutasította. Túl sok volt az ördög, az ördög anyja a hajától tartotta és annak gyerekei körülötte táncoltak. Kérte az urakat, hogy szúrják le az ördögöt, aki bottal áll mellette és meg akarja ölni őt. Eközben ezt kiabálta: »Itt van, itt van. Szúrják le, szúrják le!« Aztán hajnalig maradt vele a szolga égő gyertyával. Február 19-én reggel 8 órakor ismét visszajöttek az urak, és megkérdezték tőle, hogyan töltötte az éjszakát. Azt válaszolta, hogy az ördögök kínozták, amíg el nem kezdtek a kakasok énekelni; egész éjjel hagyták a vérét folyni lábaiból és karjaiból, és vele iszogattak. Aztán hirtelen annyira undorító arcot vágott, hogy a férfiak megijedtek tőle. Küldtek a bíróért, aki megállapította, hogy a vádlott épelméjű. A bíró börtönbe érkezése után pedig a vádlott hirtelen meghalt. November 29-én, Vukinec-en kívül, e perben elítélték és kivégezték Uršula Triplat-ot, a polgármester feleségét, akit szintén 1661-ben vádoltak meg.





## Források és irodalom

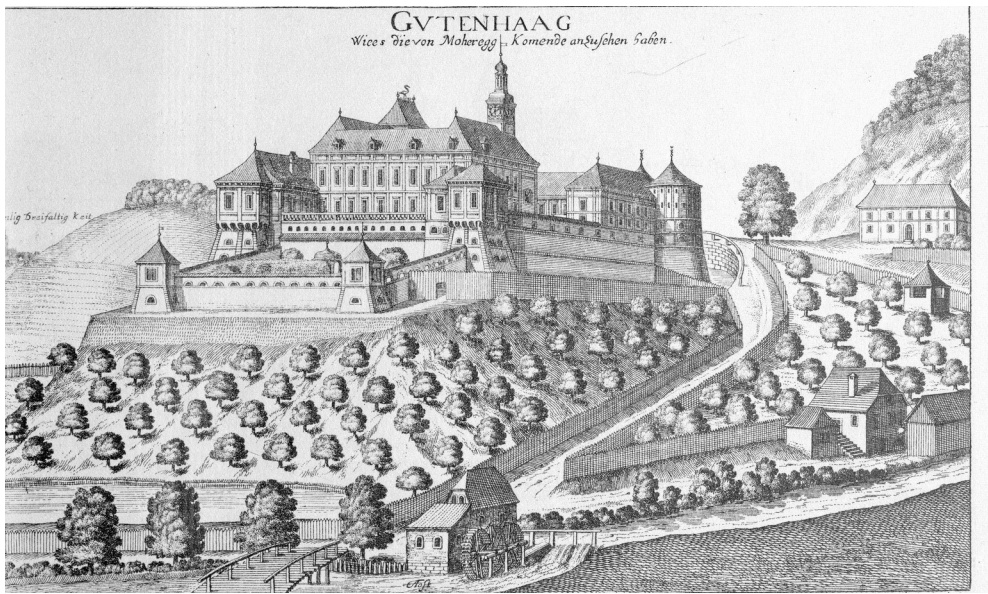
- Stájer tartományi levéltár, Landschaftliche Archiv VII. Gerichtswesen, Sch. 76, Hft. 58-62;
- Stájer tartományi levéltár: Der Finanzlandesdir. Graz Nr. 164;
- Stájer tartományi levéltár: Sond. Archiv Gutenhag, Fasc. 3, Hft. 31;
- Stájer tartományi levéltár: Innerösterreichisches Regierung Graz, Kop. 1671 VIII./50;
- Stájer tartományi levéltár: Innerösterreichisches Regierung Graz Kop. 1741, I/36;
- Stájer tartományi levéltár: Innerösterreichisches Regierung Graz, 1700 III./56, V./47, VIII./93;
- H. Heppe: Geschichte der Hexenprozesse, 2 Bände, 1912;
- B. E. König: Hexenprozesse, 1966;
- Jakob Sprenger/Heinrich Institoris: Der Hexenhammer (Malleus maleficarum), 1487 (Übersetzung ins Deutsche von J. W. R. Schmidt, Berlin 1906; Neuauflage in dtv-Taschenbücher N. 1980);
- Felix Mitterer: Die Kinder des Teufels, Innsbruck 1989;
- Herfried Valentinitisch/Ileana Schwarzkogler: Katalog der steirischen Landesausstellung 1987; Riegersburg/Oststeiermark Május 1- Október 26, 2 Bände; Graz 1987;
- Friedrich v. Spee: Cautio criminalis, 1632 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2171);
- Christian Thomasius: Vom Laster der Zauberei, 1701 (Neuauflage in dtv-Taschenbücher Nr. 2170);
- Vladimir Travner: Čarovniški procesi na Slovenskem (Boszorkányperek Szlovéniában), Življenje in svet 1927;
- Fritz Byloff: Hexenglaube und Hexenverfolgung in den österreichischen Alpenländern, Berlin-Leipzig 1934;
- Vinko Rajšp: Čarovniški procesi na Slovenskem (Boszorkányperek Szlovéniában), Zgodovinski časopis 42, 1988;
- Alfred Seebacher - Mesaritsch: Hexen - Report 1425-1746; Graz 1972;
- Kurt Baschwitz: Doba čarovnic (Boszorkányok korszaka), Ljubljana 1966;
- Helfrid Valentinitisch: Der Vorwurf der Hostienschändung in den innerösterreichischen Hexen und Zaubereiprozessen (16.-18. Jahrhundert), Zeitschrift des Historischen Vereins



für Steiermark, Jahrg. 78, Gradec 1987;  
Heinrich Marzell: Zauberpflanzen, Hexentränke, Stuttgart 1963;  
Hans Bidermann: Hexen, Graz 1974;  
Andreas Janisch: Topografisch – Statistisches Leksikon von Steiermark, Graz 1885;  
Andreas Gubo: Aus Steiermarks Vergangenheit, Graz 1913;  
Fritz Byloff: Die Land und peinliche Gerichtsordnung Erzherzog Karls II. für Steiermark vom 24. December 1574, Graz 1907;  
Robert Held: Inquisition und das Verbrechen der Todesstrafe, 1992;  
Rñzsa György: Rčgi Vírkcpek, A Magyar Nemzeti Múzeum Törtčneti Emlčkei, Budapest 1955;  
Georg Matthäus Vischer: Topographia Ducatus Stiriae, Gradec 1681;  
Von Zauberern, Hexen und Wolfsbannern, Steiermärkische Geschichtsblätter, III. Jahrg. 3/4. Heft. 1882, 175-180 és 201-216 oldal.









Občina Lenart



**Interreg**



**SLOVENIJA – MADŽARSKA**  
**SZLOVÉNIA – MAGYARORSZÁG**  
Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Európai Unió | Európai Regionális Fejlesztési Alap

»Projekt je podprt s strani Evropske unije in sofinanciran iz  
Evropskega sklada za regionalni razvoj v okviru programa  
sodelovanja Interreg V-A Slovenija – Madžarska 2014 – 2020«